coverguard®
SAFETY DESIGNER

Printing Colors

K

v.20240604

coverguard

T1

60750 SNR=24,5 dB (H=27,4 dB; M=22,2 dB; L=14,0 dB) / SNRm=27,0 dB (Hm=31,1 dB; Mm=25,2 dB; Lm=17,2 dB) / SNRs=2,5 dB (Hs=3,7 dB; Ms=3,0 dB; Ls=3,1 dB)

1*	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2*	13,8	11,1	16,9	26,7	32,2	31,0	31,0	33,5
3*	6,2	3,1	5,6	5,3	5,1	4,0	4,6	3,6
4*	7,6	7,9	11,3	21,4	27,1	26,9	26,4	29,9

TAB. 2	
CE	A)
2797	B)
EN352-3	C)
coverguard	D)
7 OTHER	E)
	F)

FR DONNEZ OU RECYCLEZ — ASSOCIATION OU MAGASIN OU DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

Worldwide Euro Protection
120 rue Michel Girer. 01390 MIONNAY. France

* BSI Group
Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP , United Kingdom. Notified Body No.: 0086
* BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Notified Body No.: 2797
** https://wep.ovh/files/declaration_conformity/

FR NOTICE D'UTILISATION POUR LES SERRE-TÊTES ANTI-BRUIT MONTÉS SUR CASQUE DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE. REF. 60750

Domaine d'application : Lorsque les serre-têtes sont portés et entretenus correctement, ils fournissent une excellente protection de l'ouïe dans tous les milieux bruyants, par exemple rencontrés auprès des machines tournantes telles que les machines d'atelier, les engins de chantiers.
Spécification : Ce protecteur de l'ouïe répond aux exigences essentielles du règlement européen 2016/425 par le biais de la norme européenne EN 352-3:2020 – protecteurs individuels contre le bruit – Exigences générales - serre-tête monté sur casque de protection pour l'industrie. L'attestation CE a été délivrée par l'organisme notifié : voir *
Matériaux constitutifs : le serre-tête est en PC/POM. Les coquilles sont en HIPS. Les coussinets sont en cuir synthétique (PVC). Le rembourrage dans la coquille est en mousse de PU.
Mise en place :
1) Insérez les adaptateurs des serre-têtes dans les fentes prévues à cet effet sur le casque industriel.
2) Placer le casque sur la tête avec les coquilles à l'extérieur du casque en position d' « attente ». Assurez-vous que le casque est placé correctement sur la tête.
3) Abaissez les bras support vers les oreilles et ajustez les coquilles vers le haut ou vers le bas afin de trouver une pression régulière autour des oreilles. Les oreilles doivent être complètement couvertes.
4) Assurez-vous que le joint soit parfait (que le système de suspension du casques ne gène pas et d'avoir aussi peu de cheveux entre les coussinets et la tête que possible) tout en gardant un bon confort.
5) Pour retirer le protecteur du casque, utilisez un tourne-vis pour pousser les adaptateurs hors des fentes du casque. Procédez avec douceur pour ne pas endommager les fentes du casque.
6) Position repos : quand vous n'utilisez pas les protecteurs auditif, vous pouvez les placer sur le somet du casque en position « repos ». Pour s'exprimer dans un environment non-bruyant, le protecteur doit être «au « repos ». Pour cela, il suffit de relever les protecteurs pour les éloigner des oreilles. Quand l'environnement deviant à nouveau bruyant, replacer les protecteurs auditif sur les oreilles.
Mettez en place les serre-têtes avant toute exposition au bruit, et les porter pendant la durée intégrale de cette exposition.
Il convient de ne monter ce serre-tête et de ne l'utiliser que sur les casques de sécurité industriels suivants : GAMME 65120 ; GAMME 65100 ; GAMME 65160 ; GAMME 65100
Valeur de l'affaiblissement acoustique : voir tableau T1
1*= Fréquence (Hz) ; 2* = Atténuation moyenne (dB) ; 3*= Ecart type (dB) ; 4* = APV (dB)
Masse du protecteur : 279 g
Entretien : Vérifiez que tous les composants soient en état parfait avant l'utilisation. Les serre-têtes, et plus particulièrement les oreillettes, peuvent se détériorer à l'usage. Il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de déceler toute fuite ou tout fendillement, par exemple. S'ils deviennent durs, aplatis, fissurés ou abîmés d'une quelconque façon, les enlever et remplacer avec des serre-têtes neufs. Remplacez les protecteurs après 2 ou 3 d'utilisation normale.
Nettoyage : nettoyer avec un chiffon doux et de l'eau savonneuse tiède, ne pas utiliser de solvant organique ou d'alcool pour le nettoyage. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant.
Désinfection : Il est nécessaire de procéder à une désinfection tous les 3 mois en fonction de l'usage.
Toute partie du protecteur en contact avec le porteur doit être désinfectée régulièrement avec de un mélange d'eau et d'alcool isopropylique 70% vol. (alcool à friction).
Recommandations et avertissements :
1) Ces serre-têtes sont classés en « gamme des tailles moyennes et larges » selon EN352-3 et ils conviennent donc à la majorité des porteurs.
2) Si les recommandations contenues dans cette notice ne sont pas observées, la protection offerte peut être considérablement dégradée.
3) L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-têtes.
4) Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant.
5) Vérifier régulièrement les attaches entre les bras support et les coquilles.
6) Le serre-tête antibruit doit être positionné, ajusté et entretenu selon les instructions du fabricant
7) Le serre-tête antibruit doit toujours être porté dans tout environnement bruyant
8) Il est recommandé de soumettre le serre-tête antibruit à des contrôles réguliers de son aptitude à l'emploi.
9) Le produit contient des éléments métalliques qui pourraient augmenter les risques électriques.
10) Aucune pièce de rechange disponible.
Stockage et Transport : Toujours stocker dans un endroit propre et sec à l'abri des rayons solaires directs dans son emballage d'origine. Cet article doit être transporté tel qu'il a été fourni par le fabricant. Emballage pour le transport: mettez les antibruits dans un sac propre et sec. Pour le transport de plusieurs antibruits, placez les dans une boîte ou un carton approprié.
MARQUAGE : voir Tab. 2. A) marquage de conformité CE. B) N° de l'organisme notifié responsible de la procédure de contrôle du produit final selon le module D du règlement européen 2016/425. C) N° de la norme européenne pour les protecteur auditifs – exigences générales – Part 1. « Serre-tête ». D) Matériaux. E) Date de production.

La déclaration de conformité est disponible sur le site internet : voir **.

EN USER'S INSTRUCTIONS FOR EAR-MUFFS ATTACHED TO AN INDUSTRIAL SAFETY HELMET. REFERENCE: 60750

Application: When worn properly and given adequate care, these ear-muffs provide excellent hearing protection that filters harmful noise, like noise from dynamic machines such as workshop equipments and building site machines.
Requirements: This hearing protector complies with the requirements of the European Regulation (EU) 2016/425 by means of the European Standards EN 352-3:2020 "Hearing protectors-Safety requirements and testing-Part 3: Ear muffs attached safety helmet". The EC Type examination certificate has been delivered by the notified body : see *
Materials: the cup support arms is in PC/POM. Cups are in HIPS. The cushions are ins soft PVC leather. PU foam pad inside the cup.
Fitting and use:
1) Insert the connectors of the ear-muffs into the cap slots on the industrial safety helmet.
2) Place the helmet on the head with the ear-muffs in outer « rest » position. Be sure that the helmet is placed properly on the head.
3) Lower the ear-muffs against the ears and adjust the ear-cups to adequate height and pressure so they seal firmly against the head. The ears must be totally covered meanwhile keeping a good comfort firmly against the head.
4) Make sure cap suspension or hairs don't interfere with seal.
5) To remove ear muff from helmet, use a screwdriver (or other) to push slots out from cap slot. Do it slightly not to damage cap slot.
6) Parking position : when not use the ear muff, user can put ear muff on the top of helmet the position of STAND BY-To speak in a non noisy area, the protector has a waiting position. For that just pull up the shells to notch away ears. Once the area becomes noisy, push the shells to reposition them on the ears.
Put the ear-muffs on before exposure to noise, and wear them during the whole noise exposure.
This ear-muff should only be used on the following industrial safety helmets: RANGE 65120; RANGE 65300; RANGE 65100; RANGE 65160
Attenuation values: see table T1
1*= Frequency (Hz) ; 2* = Mean attenuation (dB) ; 3*= Standard deviation (dB) ; 4* = APV (dB)
Weight of the ear-muff: 279 g
Maintenance: Check that all components are in perfect state before use. Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and time and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage. If ear cushions become hard, flattens cracks or are damaged in any way, remove them and replace with new article. Replace ear-muffs after 2 to 3 years normal use.
Cleaning: Muffs should be wiped regularly with a soft cloth and mild soap and water. Do not clean with any cleaning agents that are not specifically recommended by the manufacturer. Some chemical compounds can have a negative effect on the product. Ask the supplier for more information.
Disinfection: It is required to disinfect the ear-muffs every 3 months, according to use.
Any part of the ear-muff which is in contact with the wearer shall be disinfected with a soft cloth and a 70% solution of Isopropyl alcohol in water ("Rubbing Alcohol")
Recommendations and warnings:
1) This ear-muff is of « medium and large size range » complying with EN 352-3; it will fit the majority of wearers.
2) If the recommendations contained in this user instruction are not followed, the protection afforded by the earmuffs will be severely impaired.
3) The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs.
4) This product may be adversely affected by certain chemical substances. It's recommended to contact the manufacturer.
5) Regularly check the connections between the support arms and ear cups.
6) Ear-muffs should be fitted, adjusted, and maintained in accordance with manufacturer's instructions.
7) Ear-muffs should be worn at all times in noise hazard areas.
8) It's recommended regularly to control the ear-muffs' aptitude to the intended use.
9) The product contains metallic components that may increase electrical hazards.
10) No spare parts
Storage and Transportation: Always store earmuff in their original packaging and keep away from direct sunlight and excessive humidity before and after use. This item must be transported as received from the producer. Packaging suitable for transport: Put the earmuffs in a clean and dry poly-bag. If more than one ear muffs, put them in a suitable box or carton.
MARKING : see Tab. 2. A) Mandatory conformity marking for European Economic Area B) Notified Body Number. Involved in the control procedure for the final product according to Module D of European Regulation (EU)2016/425) C) The European standard number for Hearing protectors – general requirements – Part 1:Ear muff ". D) Material. E) Production date (year/month).

The declaration of conformity is available on the web site : see **.

BG ИНСТРУКЦИИТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ ЗА СЛУХОВИТЕ ПРОТЕКТОРИ СА ПРИКРЕПЕНИ КЪМ ПРОМИШЛЕНИЯ ПРЕДПАЗЕН ШЛЕМ. СПРАВКА: 60750

Приложение: Когато се носят правилно и ако полагате адекватна грижа, тези слухови протектори трябва да осигурят отлична защита на слуха при всички шумни среди, като шум от динамични машини като оборудване в цехове и строителни машини.
Изисквания: Тази защита на слуха отговаря на съществените изисквания на Регламент 2016/425 на ЕС според Европейския Стандарт EN 352-3:2020. Сертификатът за типово одобрение на ЕС е доставен от нотифицирания орган: *
Материали: лентата за глава е съставена от поликарбонат/полиоксиметилен (PC/POM). Черупките са от полистирол (HIPS). Възглавничките са от синтетична кожа (PVC). Подложката в черупката е от полиуретан (PU).
Поставяне и употреба:
1) Поставете конекторите на слуховия протектор в гнездата на чашките на промишления предпазен шлем.
2) Поставете шлема на главата като слуховите протектори са поставени « покой » отвън. Уверете се, че шлемът е поставен правилно на главата.
3) Свалете слуховите протектори към ушите и регулирайте ушните чашки до адекватна височина и натиск, така че да са поставени плътно към главата. Ушите трябва да са напълно покрити като същевременно са удобно поставени към главата.
4) Уверете се, че окачването на чашките или косата не пречат на уплътнението.
5) Премахнете протектора на каската, като използвате отвертка, за да избутате адаптерите вън от отворите на каската. Действайте с внимание, за да не повредите отворите на каската.
6) Позиция "почивка": когато не използвате слуховите протектори, може да ги поставите върху каската в позиция "почивка". За да се изрази в една нешумна среда, протекторът трябва да бъде в "почивка". За целта е достатъчно да вдигнете протекторите, за да ги отдалечите от ушите. Сложете протекторите на ушите си, когато средата стане отново шумна.
Поставете слуховите протектори преди излагане на шум и ги носете по време на цялото излагане на шум.
Този слухов протектор трябва да се използва само за следните промишлени предпазни шлемове: ГАМА 65120; ГАМА 65300; ГАМА 65100; ГАМА 65160
Стойности на затихване: вижте таблица T1
1*= Честота (Hz) ; 2* = Средно затихване (dB) ; 3*= Стандартно отклонение (dB) ; 4* = APV (dB)
Тегло на слуховия протектор : 279 г
Поддръжка: Проверете дали всички компоненти са в идеално състояние преди употреба. Слуховите протектори и по специално възглавничките може да се износят с времето и трябва да бъдат преглеждани периодично за напуквания и влошаване. Ако слуховите протектори станат твърди, изтъняват или се повредят по някакъв начин, отстранете ги и ги заменете с нови. Няма налични нови чашки. Сменяйте протекторите след 2 или 3 пъти нормална употреба.
Почистване: Протекторите трябва да се избърсват редовно с мека кърпа и мек сапун и вода.
Не ги почиствайте с почистващи препарати, които не са специално препоръчани от производителя. Някои химически съединения могат да имат отрицателно въздействие върху продукта. Попитайте доставчика за повече информация.
Дезинфекция: Необходимо е да дезинфекцирате слуховите протектори на всеки 3 месеца, в зависимост от употребата.
Всяка част от слуховия протектор, която е в контакт с ползвателя трябва да се дезинфекцира с мека кърпа и 70% разтвор от изопропилов алкохол и вода ("Медицински спирт")
Препоръки и предупреждения:
1) Този слухов протектор е от гамата « нормален и голям размер » в съответствие с EN 352-3; подходящ е за по-голямата част от ползвателите.
2) Ако препоръките в тези инструкции на потребителя не бъдат спазени, защитата, която се предлага от този слухов протектор ще бъде сериозно нарушена.
3) Монтирането на хигиенни калъфки към възглавничките може да окаже влияние върху акустичното представяне на слуховите протектори.
4) Този продукт може да бъде неблагоприятно повлиян от определени химични вещества. Препоръчително е да се свържете с производителя.
5) Проверявайте редовно връзките между опорните рамена и ушните чашки.
6) Слуховите протектори трябва да бъдат поставени, регулирани и поддържани в съответствие с инструкциите на производителя.
7) Слуховите протектори трябва да се носят постоянно в шумни зони.
8) Препоръчително е да регулирате редовно пригодността на слуховите протектори към тяхното предназначение.
9) Продуктът съдържа метални елементи, които биха могли да увеличат риска от електрически удар.
10) Нито една част не е сменяема.
Съхранение и транспортиране: Винаги съхранявайте слуховите протектори в тяхната оригинална опаковка и ги пазете далеч от пряка слънчева светлина и висока влажност, преди и след употреба. Този продукт трябва да се транспортира, както е получен от производителя. Опаковка за транспортиране: сложете антифоните в чиста и суха торба. При транспортиране на повече антифони ги поставете в подходяща кутия или кашон.
МАРКИРОВКА: вижте Tab. 2. A) маркировка за съответствие CE. B) № на нотифицирания отговорен орган за процедурата по контрол на крайния продукт според модул D от европейския регламент 2016/425. C) № на европейския стандарт за антифони – основни изисквания – част 1. "Лента за глава". D) Материали. E) Дата на производство.

Декларацията за съответствие е налична на нашия уеб сайт: вижте **.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ K OCHRANNÝM SLUCHÁTKŮM, KTERÁ JSOU SOUČÁSTÍ PRŮMYSLOVÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘÍLBY. REFERENCE: 60750

Aplikace: Jsou-li řádně nošena a je o ně adekvátně pečováno, poskytují tato ochranná sluchátka vynikající ochranu sluchu ve všech hlučných prostředích, jako například při hluku od dynamických strojů typu dílenského vybavení a stavebních strojů.
Požadavky: Tato ochrana sluchu splňuje základní požadavky nařízení EU 2016/425 evropské normy EN 352-3:2020. Certifikát o typové zkoušce CE byl doručen autorizované organizaci: *
Materiály konstrukce: náhlavní páska je vyrobena z PC / POM. Mušle jsou z HIPS. Náušníky jsou vyrobeny z umělé kůže (PVC). Výplň mušlí je vyrobena z PU pěny.
Nasazení a použití:
1) Vložte konektory sluchátek do štěrbin čepičky na průmyslové bezpečnostní přílbě.
2) Dejte přílbu na hlavu tak, aby ochranná sluchátka byla ve vnější « klidové » poloze. Zajistěte, aby přílba byla na hlavě řádně nasazena.
3) Snižte sluchátka oproti uším a seřiďte jejich ušní misky na vhodnou výšku a vhodný tlak, aby těsně doléhaly na hlavu. Uši musejí být zcela zakryty a přitom musí být zachováno dobré a pohodlné usazení na hlavu.
4) Zajistěte, aby úchyt čepice ani vlasy nebránily v dobrém dosedu.
5) Pro vyjmutí ochrany sluchátek použijte šroubovák pro zasunutí adaptérů ze slotů sluchátek. Postupujte opatrně, abyste nepoškodili sloty sluchátek.
6) Klidová poloha: Když nepoužíváte chrániče sluchu, můžete je umístit na horní část sluchátek do klidové polohy. Pro hovor v nehlučném prostředí musí být chránič v klidové poloze. K tomu jednoduše nadzvedněte chrániče a vzdalte je od uší. Když se prostředí znovu stane hlučným, umístěte chrániče sluchu zpátky na uši.
Ochranná sluchátka si nasaďte ještě před tím, než budete vystaveni hluku, a noste je po celou dobu expozice.
Tato ochranná sluchátka byste měli používat pouze na následujících průmyslových bezpečnostních přílbách: INTERVAL 65120; INTERVAL 65300; INTERVAL 65100; INTERVAL 65160
Hodnoty zeslabení: viz tabulka T1
1*= Frekvence (Hz) ; 2* = Průměrná ochrana (dB) ; 3*= Standardní odchylka (dB) ; 4* = APV (dB)
Hmotnost ochranných sluchátek: 279 g
Údržba: Před použitím zkontrolujte, zda jsou všechny součásti v dokonalém stavu. Ušní ochranná sluchátka, a zejména jejich výstelka, se mohou používáním a časem opotřebovávat a pravidelně byste je měli kontrolovat, zda nejsou popraskaná nebo neztrácejí těsnost. Jestliže ušní polštářky ztvrdnou, zplasknou, popraskají nebo budou jakkoli poškozeny, odstraňte je a vyměňte je za nové zboží stejného typu. Nové misky nejsou dodávány samostatně. Vyměňte chrániče po 2 nebo 3 hodinách normálního používání.
Čištění: Sluchátka byste měli pravidelně otírat měkkým hadříkem a jemným mýdlovým roztokem a vodou. Nečistěte je žádnými čisticími prostředky, které nejsou výslovně doporučovány výrobcem. Některé chemické látky mohou mít na tento výrobek negativní vliv. Požádejte dodavatele o více informací.
Dezinfekce: Ochranná sluchátka je nezbytné dezinfikovat každé 3 měsíce, podle četnosti použití.
Všechny části sluchátek, které nepřícházejí do styku s tím, kdo je má na sobě, je třeba dezinsifikovat měkkým hadříkem a sedmdesátiprocentním roztokem izopropanolu (izopropyl alkoholu) ve vodě.
Doporučení a varování:
1) Tato ochranná ušní sluchátka jsou vyráběna v « normální a velké velikostní řadě » v souladu s normou EN 352-3; rozměrově vyhovují většině uživatelů.
2) Jestliže nedodržíte informace nacházející se v tomto návodu k použití, pak ochrana poskytovaná těmito sluchátky bude vážně narušena.
3) Nasazení hygienických krytů na polštářky může ovlivnit akustický výkon ochranných sluchátek.
4) Tento produkt mohou nepříznivě ovlivnit některé chemické látky. Doporučujeme kontaktovat výrobce.
5) Pravidelně kontrolujte spojení mezi podpůrnými rameny a ušními miskami sluchátek.
6) Ochranná sluchátka byste si měli nasazovat, seřizovat a udržovat v souladu s návodem výrobce.
7) V oblastech s nebezpečím pro sluch byste ochranná sluchátka měli nosit nepřetržitě.
8) Doporučujeme pravidelně kontrolovat vhodnost ochranných sluchátek k zamýšlenému způsobu použití.
9) Výrobek obsahuje kovové prvky, které mohou zvýšit elektrické riziko.
10) Nejsou k dispozici žádné náhradní díly.
Skladování a přeprava: Ochranná sluchátka vždy skladujte v jejich původním obalu a před použitím i po použití je chraňte před přímým sluncem a nadměrnou vlhkostí. Toto zboží je třeba přepravovat v takovém stavu, v jakém bylo získáno od výrobce. Obaly pro přepravu: Umístěte chrániče sluchu do čistého a suchého sáčku. Pro přepravu několika chráničů je umístěte do vhodné krabice nebo kartonu.
OZNAČENÍ: viz tab. 2. A) Značka shody CE. B) Číslo oznámeného subjektu odpovědného za konečný postup kontroly výrobku podle modulu D nařízení EU 2016/425. C) Číslo evropské normy pro chrániče sluchu - obecné požadavky - Část 1. "Náhlavní páska". D) Materiály. E) Datum výroby.

Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej stránke: pozri **.

ET TÖÖSTUSLIKU KAITSEKIIVRI KÜLGE KINNITATUD KÕRVAKLAPPIDE KASUTUSJUHEND. VIIDE: 60750

Rakendus: õigesti kandes ja piisavalt hooldades pakuvad need kõrvaklapid suurepärast kuulmiskaitset kõikides mürarikastes oludes, näiteks dünaamilistest masinatest, nagu töökoja seadmed ja ehitusplatsi masinad, tuleva müra vastu.
Nõuded: See kuulmiskaitse vastab ELi määruse 2016/425 olulistele nõuetele, tuginedes Euroopa standardile EN 352-3:2020. EÜ tüübihindamistõend on edastatud järgmisele teavitatud asutusele: *
Komponentmaterjalid: peapael on valmistatud PC / POM-ist. Koored on HIPS-is. Padjad on valmistatud sünteetilisest nahast (PVC). Korpuse polster on valmistatud PU-vahust.
Paigaldamine ja kasutamine:
1) Sisestage kõrvaklappide konnektorid tööstusliku kaitsekiivri kõrvaklappide pesadesse.
2) Pange kiiver pähe nii, et kõrvaklapid oleksid välimises „puhkeasendis". Veenduge, et kiiver on õigesti pähe pandud.
3) Viige kõrvaklapid alla kõrvade kohale ning reguleerige neid õigele kõrgusele ja rõhule, et need oleksid tugevalt pea vastas. Kõrvad peavad olema täielikult kaetud ning mugavalt ja tugevalt pea vastas.
4) Veenduge, et kõrvaklappide osad ega juuksed ei segaks kinnitamist.
5) Kõrvaklappide kaitsja eemaldamiseks kasutage adapetereid kõrvaklappide avadest väljatõmbamiseks kruvikeerajaga. Tehke seda õrnalt, et mitte kahjustada kiivri pilusid.
6) Puhkepositsioon: Kui te ei kasuta kuulmiskaitsevahendeid, võite need paigutada kiivri ülemisse asendisse. Et mürarikkas keskkonnas ennast väljendada, peab kaitsja olema puhkeasendis. Selleks lihtsalt tõsta kaitsjad kõrvadest eemale. Kui keskkond muutub jälle mürarikkaks, vahetage kõrvade kuulmiskaitsed.
Pange kõrvaklapid pähe enne mürarikkasse keskkonda sisenemist ning kandke neid kogu mürarikkas keskkonnas viibimise vältel.
Neid kõrvaklappe tuleb kasutada ainult järgmiste tööstuslike kaitsekiivritega: VAHEMIK 65120; VAHEMIK 65300; VAHEMIK 65100; VAHEMIK 65160
Sumbumusväärtused: vt tabel T1
1*= Sagedus (Hz) ; 2* = Keskmine sumbumine (dB) ; 3*= Standardhälve (dB) ; 4* = APV (dB)
Kõrvaklappide kaal: 279 g
Hooldus: kontrollige enne kasutamist, kas kõik osad on täiuslikus olekus. Kõrvaklapid, eelkõige padjad, võivad kasutamise ja ajaga kuluda ning neid tuleb sagedaste intervallide tagant pragude ja lekete suhtes kontrollida. Kui kõrvapadjad muutuvad kõvaks, mõranevad või saavad muul moel kahjustada, eemaldage need ning asendage uue tootega. Kõrvaklappe ei ole eraldi saadaval. Vahetage kaitsjad 2 või 3 tavalise kasutamise järel.
Puhastamine: kõrvaklappe peab korrapäraselt pehme riide, õrna seebi ja veega pühkima.
Ärge puhastage mis tahes puhastusvahendiga, mida tootja ei ole soovitanud. Mõni keemiline ühend võib toodet negatiivselt mõjutada. Lisateavet küsige tarnijalt.
Desinfitseerimine: Kõrvaklappe tuleb vastavalt kasutamisele iga 3 kuu järel desinfitseerida.
Kõiki kandjaga kokku puutuvaid kõrvaklappide osi tuleb desinfitseerida pehme riide ja 70% vees lahustatud isopropüülalkoholi lahusega ("puhastusalkohol")
Soovitused ja hoiatused:
1) Need kõrvaklapid on „tavalises ja suures suurusvahemikus" kooskõlas standardiga EN 352-3; need sobivad enamikule kandjatest.
2) Kui siin kasutusjuhendis olevaid soovitusi ei järgita, väheneb kõrvaklappide pakutav kaitse märgatavalt.
3) Hügieenikatete paigaldus patjadele võib mõjutada kõrvaklappide akustilist võimet.
4) Toodet võivad kahjustada teatud keemilised ained. Soovitame võtta tootjaga ühendust.
5) Kontrollige korrapäraselt ühendusi tugede ja kõrvaklappide vahel.
6) Kõrvaklappe tuleb kinnitada, reguleerida ja hooldada kooskõlas tootja juhistega.
7) Kõrvaklappe tuleb mürarikastes keskkondades kogu aeg kanda.
8) Soovitame regulaarselt kontrollida, kas kõrvaklapid täidavad oma otstarvet.
9) Toode sisaldab metallist elemente, mis võivad suurendada elektririske.
10) Varuosi ei ole.
Hoidmine ja transport: Hoidke kõrvaklappe enne ja pärast kasutamist alati originaalpakendis ning otsesest päikesevalgusest ja liigsest niiskusest eemal. Seda toodet tuleb transportida samamoodi, nagu see tootja käest saadi. Pakend transportimiseks: asetage mürakontroll puhtasse ja kuiva kotti. Mitme müratoodete transportimiseks asetage need sobivasse karpi või karpi.
MÄRGISTAMINE: vt. 2. A) CE-vastavusmärgis. B) lõpptoodangu kontrollimise eest vastutava teavitatud asutuse number vastavalt ELi määruse 2016/425 moodulile D. C) Kuulmiskaitsevahendite Euroopa standard - üldnõuded - 1. osa. Peapaelad D) Materjalid. E) Tootmise kuupäev.

Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebilehel: vt **.

FI KÄYTTÖOHJEET TEOLLISEEN KÄYTTÖÖN TARKOITETTUUN SUOJAKYPÄRÄÄN KIINNITETTÄVILLE KUULOSUOJAIMILLE. VIITE 60750

Käyttöala: Asianmukaisesti käytetyt ja huolletut kuulosuojaimet tarjoavat erinomaisen suojan kaikissa meluisissa ympäristöissä, esimerkiksi käynnissä olevien koneiden lähettyvillä, kuten työpajojen, tehtaiden ja rakennustyömaiden koneiden lähellä.
Vaatimukset: Tämä laite täyttää EU-asetuksen 2016/425 olennaiset vaatimukset ja eurooppalaisen standardin EN 352-3:2020 vaatimusten mukaisia. Tuotteella on CE-todistus, jonka on luovuttanut seuraava ilmoitettu laitos: *
Valmistusaineet: päälakisanka on valmistettu PC:stä/POM:sta. Kuulokkeet on valmistettu HIPS:stä. Tyynyt ovat synteettistä nahkaa (PVC). Kuulokkeiden pehmusteet on valmistettu PU-vaahdosta.
Käyttöönotto:
1) Liitä kuulosuojainten sovittimet suojakypärässä oleviin koloihin.
2) Aseta kypärä päähän niin, että kuulosuojainten kupit ovat kypärän yläpuolella "lepoasennossa". Varmista, että kypärä on kunnolla päässä.
3) Laske kuppien sangat korvien päälle ja säädä kupit ylös tai alas niin, että ne istuvat tiukasti ja tasaisesti korvilla. Kuppien tulee peittää korvat kokonaan.
4) Varmista, että kuulosuojaimet ovat tiiviisti korvilla (kypärän kiinnitysjärjestelmä ei saa häiritä kuulosuojainten käyttöä; pään ja kuppien välissä tulee olla mahdollisimman vähän hiuksia) kuitenkin niin, että ne tuntuvat mukavilta päässä.
5) Jos haluat poistaa kuulokkeen suojan, työnnä liittimet pois kuulokkeen aukoista ruuvimeisselillä. Tee se varovasti, jotta kuulokkeen aukot eivät vahingoitu.
6) Lepoasento: Kun et käytä kuulonsuojaimia, voit sijoittaa ne kypärän päälle " lepoasentoon ". Jos haluat ilmaista itseäsi meluttomassa ympäristössä, suojaimen on oltava " levossa ". Tässä tapauksessa riittää se, että suojaimet nostetaan pois korvilta. Kun ympäristö muuttuu jälleen meluisaksi, laita kuulonsuojaimet takaisin korviin.
Aseta kuulosuojaimet korville aina ennen melulle altistumista ja käytä niitä koko melulle altistumisen ajan.
Näitä kuulosuojaimia saa käyttää vain seuraavien teolliseen käyttöön tarkoitettujen suojakypäröiden kanssa: VALIKOIMA 65120 ; VALIKOIMA 65100 ; VALIKOIMA 65160 ; VALIKOIMA 65100
Akustisen melun vaimennusarvot: katso taulukko T1
1*= Taajuus (Hz) ; 2* = Keskimääräinen vaimennus (dB) ; 3*= Standardipoikkeama (dB) ; 4* = APV (dB)
Kuulosuojainten paino: 279 g
Huolto: Tarkista, että kaikki osat ovat täydellisessä kunnossa ennen tuotteen käyttöä. Kuulosuojaimet ja erityisesti niiden pehmusteet voivat vioittua käytön aikana. On suositeltavaa tarkastaa niiden kunto säännöllisesti esimerkiksi halkeamien ja vuotojen varalta. Jos ne kovettuvat, litistyvät, halkeilevat tai vioittuvat muulla tavoin, irrota ne ja vaihda ne uusiin kuulosuojaimiin. Tuotteelle ei ole saatavilla varakuppeja. Vaihda suojaimet 2–3 vuotta kestäneen normaalin käytön jälkeen.
Puhdistus: puhdista pehmeällä liinalla ja haalealla saippuavedellä. Älä käytä orgaanisia liuotinaineita tai alkoholipitoisia aineita. Jotkin kemialliset aineet saattavat vaikuttaa negatiivisesti tuotteeseen. On suositeltavaa kysyä lisätietoja valmistajalta.
Desinfiointi: Tuote on desinfioitava kolmen kuukauden välein käytöstä riippuen.
Kaikki tuotteen käyttäjän kanssa kosketuksissa olevat suojaavat osat on desinfioitava säännöllisesti nesteseoksella, joka koostuu vedestä ja 70 % isopropyylialkoholista. (hangattava alkoholi)
Suositukset ja varoitukset:
1) Nämä kuulosuojaimet on luokiteltu « keskikokoisten ja suurten kokojen valikoimaan » standardin EN352-3 mukaan; ne sopivat näin ollen suurimmalle osalle käyttäjistä.
2) Mikäli näiden käyttöohjeiden sisältämiä suosituksia ei noudateta, tuotteen tarjoama suoja heikkenee huomattavasti.
3) Pehmusteiden päällä käytettävät hygieeniset suojat voivat vaikuttaa kuulosuojainten akustiseen suorituskykyyn.
4) Jotkin kemialliset aineet saattavat vaikuttaa negatiivisesti tuotteeseen. On suositeltavaa kysyä lisätietoja valmistajalta.
5) Tarkista säännöllisesti tukisankojen ja kuppien väliset kiinnitykset.
6) Kuulosuojaimet tulee asettaa ja säätää käyttäjän päähän sekä niitä tulee huoltaa valmistajan ohjeiden mukaisesti
7) Kuulosuojaimia tulee aina käyttää meluisassa ympäristössä
8) On suositeltavaa testata säännöllisesti kuulosuojainten soveltuvuus niiden käyttötarkoitukseen.
9) Tuote sisältää metallisia elementtejä, jotka voivat lisätä sähkön aiheuttamia vaaroja.
10) Varaosia ei ole saatavilla.
Säilytys ja kuljetus: Säilytä kuulosuojaimia aina alkuperäisessä pakkauksessa ja puhtaassa ja kuivassa paikassa suojassa suoralta auringonvalolta. Tuote tulee kuljettaa valmistajan toimittamassa pakkauksessa. Pakkaus kuljetusta varten: Aseta kuulosuojaimet puhtaaseen ja kuivaan pussiin. Kun kuljetat useita kuulonsuojia, aseta ne sopivaan laatikkoon tai pahvilaatikkoon.
MERKINNÄT: katso taulukko. 2. A) CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä. B) Lopputuotteen valvontamenettelystä vastaavan ilmoitetun laitoksen numero EU:n asetuksen 2016/425 moduulin D mukaisesti. C) Eurooppalaisen kuulonsuojaimia koskevan standardin numero – Yleiset vaatimukset – Osa 1. " Kupusuojain ". D) Materiaalit. E) Tuotantopäivämäärä.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla verkkosivustolla: katso **

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΣΚΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΚΟΗΣ ΜΕ ΚΡΑΝΟΣ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ. Κωδ. 60750

Πεδίο χρήσης: Όταν η κάσκα χρησιμοποιείται και συντηρείται σωστά, παρέχει άριστη προστασία ακοής σε όλα τα περιβάλλοντα με θόρυβο, όπως εκείνα, για παράδειγμα, που συναντούμε κοντά σε περιστρεφόμενα μηχανήματα, όπως τα ηλεκτρικά πριόνια, και μηχανήματα εργοταξίων.
Προδιαγραφές : Αυτός ο εξοπλισμός πληροί τις βασικές απαιτήσεις του κανονισμού 2016/425 της ΕΕ μέσω του ευρωπαϊκού προτύπου EN 352-3:2020. Η πιστοποίηση ΕΚ παρασχέθηκε από το διακοινωμένο οργανισμό : *
Συνθετικά υλικά: η κεφαλή είναι κατασκευασμένη από PC / POM. Τα κελύφη βρίσκονται εντός του HIPS. Τα κουζινέτα [προστατευτικά μαξιλαράκια] είναι κατασκευασμένα από συνθετικό δέρμα (PVC). Η επένδυση στο κέλυφος είναι κατασκευασμένη από αφρό PU.
Τοποθέτηση :
1) Εισάγετε τους προσαρμογείς της κάσκας στις ειδικά προβλεπόμενες εσοχές επάνω στο κράνος βιομηχανικής χρήσης.
2) Τοποθετήστε το κράνος στο κεφάλι με τα κελύφη του εξωτερικού του κράνους σε θέση «αναμονής». Βεβαιωθείτε ότι το κράνος έχει τοποθετηθεί σωστά στο κεφάλι.
3) Χαμηλώστε το βραχίονα στήριξης προς τα αυτιά και ρυθμίστε τα κελύφη προς τα επάνω ή προς τα κάτω, μέχρι να επιτύχετε μία φυσιολογική πίεση γύρω από τα αυτιά. Τα αυτιά πρέπει να καλύπτονται εντελώς.
4) Βεβαιωθείτε ότι η επαφή είναι τέλεια (δηλ., ότι το σύστημα ανάρτησης του κράνους δεν σας ενοχλεί και, επίσης, ότι υπάρχουν όσο το δυνατόν λιγότερα μαλλιά ανάμεσα από τα μαξιλαράκια και το κεφάλι), εξασφαλίζοντας αποδεκτό βαθμό άνεσης.
5) Για να αφαιρέσετε το προστατευτικό του κράνους, χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι ώστε με αυτό να σπρώξετε τους προσαρμογείς έξω από τις αντίστοιχες υποδοχές του κράνους. Κάντε το με απαλό τρόπο ώστε να μην βλάψετε τις υποδοχές του κράνους.
6) Θέση ανάπαυσης: Όταν δεν χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά αυτιών και ακοής, μπορείτε να τα τοποθετήσετε στην κορυφή του κράνους στη θέση « ανάπαυσης ». Το προστατευτικό, για να μπορεί να αποδώσει το καλύτερο δυνατόν, πρέπει να είναι στην « ανάπαυση ». Για να γίνει αυτό, σηκώστε απλά και πάρτε τα προστατευτικά μακριά από τα αυτιά. Όταν το περιβάλλον γίνει ξανά θορυβώδες, επαναφέρατε τα προστατευτικά αυτιών και ακοής επάνω στα αυτιά.
Τοποθετείτε την κάσκα πριν από οποιαδήποτε έκθεση σε θόρυβο και να τη φοράτε για όλη τη διάρκεια της έκθεσης.
Καλό είναι να τοποθετείτε αυτή την κάσκα και να την χρησιμοποιείτε μόνο με τα παρακάτω βιομηχανικά κράνη ασφαλείας : ΣΕΙΡΑ 65120 , ΣΕΙΡΑ 65100 , ΣΕΙΡΑ 65160 , ΣΕΙΡΑ 65100
Τιμή μείωσης ακουστικής αντίληψης : βλ. πίνακα T1
1*= Συχνότητα (Hz) ; 2* = Μέση εξασθένηση (dB) ; 3*= Τυπική απόκλιση (dB) ; 4* = APV (dB)
Βάρος προστατευτικού : 279 g
Συντήρηση: Πριν από τη χρήση, ελέγξτε αν όλα τα στοιχεία βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Η κάσκα και ιδίως τα καλύμματα αυτών μπορούν να φθαρούν με τη χρήση. Επομένως, πρέπει να τα εξετάζετε τακτικά, για να εντοπίσετε, για παράδειγμα, οποιαδήποτε διάτρηση ή ξεφλούδισμά τους. Αν σκληρύνουν, πλατύνουν, σκάσουν ή καταστραφούν με οποιονδήποτε τρόπο, αφαιρέστε τα και αντικαταστήστε με καινούργια κάσκα. Δεν υπάρχουν ανταλλακτικά καλύμματα αυτιών. Αντικαταστήστε τα προστατευτικά μετά από 2 ή 3 ώρες κανονικής χρήσης.
Καθαρισμός: καθαρίζετε με ένα απαλό πανί και χλιαρό νερό με σαπουνάδα, μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες ή οινόπνευμα για τον καθαρισμό. Ορισμένες χημικές ουσίες μπορούν να επιδράσουν αρνητικά σε αυτό το προϊόν. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.
Απολύμανση : Πρέπει να πραγματοποιείτε απολύμανση κάθε 3 μήνες, ανάλογα με τη χρήση.
Οποιοδήποτε μέρος του προστατευτικού, το οποίο έρχεται σε επαφή με το χρήστη πρέπει να απολυμαίνεται τακτικά με μίγμα νερού και ισοπροπυλικής αλκοόλης 70% κ.ό. (οινόπνευμα οικιακής χρήσης).
Συστάσεις και προειδοποιήσεις :
1) Αυτή η κάσκα κατατάσσεται στη « γκάμα μεσαίων και μεγάλων μεγεθών », σύμφωνα με το EN352-3 και, έτσι, είναι κατάλληλη για τους περισσότερους χρήστες.
2) Αν δεν τηρούνται οι συστάσεις που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες, η παρεχόμενη προστασία μπορεί να μειωθεί σημαντικά.
3) Η εφαρμογή προστατευτικών υγιεινής στα καλύμματα αυτιών μπορεί να επηρεάσει την ακουστική απόδοση της κάσκας.
4) Ορισμένες χημικές ουσίες μπορούν να επιδράσουν αρνητικά σε αυτό το προϊόν. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.
5) Ελέγχετε τακτικά τις συνδέσεις μεταξύ του βραχίονα στήριξης και των κελύφων.
6) Η κάσκα προστασίας από το θόρυβο πρέπει να τοποθετείται, να ρυθμίζεται και να συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή
7) Η κάσκα προστασίας από το θόρυβο πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε σε οποιοδήποτε περιβάλλον με θόρυβο
8) Συνιστάται να υποβάλλετε την κάσκα προστασίας από το θόρυβο σε τακτικούς ελέγχους της καταλληλότητάς της για χρήση.
9) Το προϊόν περιέχει μεταλλικά στοιχεία που θα μπορούσαν να αυξήσουν τις πιθανότητες κινδύνου από ηλεκτρισμό.
10) Δεν υπάρχουν και δεν διατίθενται διαθέσιμα ανταλλακτικά.
Αποθήκευση και μεταφορά : Αποθηκεύετε πάντοτε σε καθαρό και στεγνό χώρο, προστατευμένο από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία, στην αρχική συσκευασία. Αυτό το είδος πρέπει να μεταφέρεται όπως παραδόθηκε από τον κατασκευαστή. Συσκευασία για μεταφορά: τοποθετήστε τα προστατευτικά κατά του θορύβου σε μια καθαρή και στεγνή σακούλα. Για τη μεταφορά πολλών προστατευτικών κατά του θορύβου, τοποθετήστε αυτά μέσα σε ένα κατάλληλο κουτί ή χαρτόκουτο.
ΣΗΜΑΝΣΗ: δείτε την καρτέλα. 2. A) Σήμανση συμμόρφωσης CE. B) Αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού ο οποίος είναι υπεύθυνος για τη διαδικασία ελέγχου τελικού προϊόντος σύμφωνα με την ενότητα Δ του σχετικού Κανονισμού 2016/425 της ΕΕ. Γ) Αριθμός ευρωπαϊκού προτύπου για τα προστατευτικά αυτιών και ακοής - γενικές απαιτήσεις - Μέρος 1. « Κεφαλόδεσμοι ». Δ) Υλικά. Ε) Ημερομηνία παραγωγής.

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στον ιστότοπο: βλ. **.

HR KORISNIČKE UPUTE ZA KORISNIČKE UPUTE ZA. REFERENCA: 60750

Primjena: Kad se pravilno odjenu i pažljivo održavaju, ovi štitnici za uši pružaju izvrsnu zaštitu sluha u svim bučnim prostorima, kao na primjer u slučaju buke dinamičkih strojeva kakvi su radionička oprema i građevinski strojevi.
Zahtjevi: Ova oprema zadovoljava bitne zahtjeve Uredbe EU 2016/425, u smislu Europskog standarda EN 352-3:2020. Certifikat o pregledu vrste EC dostavlja prijavljeno tijelo: *
Sastavni materijali: štitnici za zaštitu od buke izrađeni su od PC-a/POM-a. Školjke za uši su od HIPS-a. Jastučići su izrađeni od umjetne kože (PVC). Školjke su ispunjene PUR pjenom.
Namještanje i korištenje:
1) Umetnite konektore štitnika za uši u utore poklopaca na industrijskoj sigurnosnoj kacigi.
2) Kacigu stavite na glavu sa štitnicima za uši u vanjskom položaju « dosjeda ». Uvjerite se da je kaciga na glavu postavljena pravilno.
3) Spustite ušne školjke na uši i namjestite ušne školjke na odgovarajućoj visini te pritisnite kako bi se one priljubile čvrsto uz glavu. Uši moraju biti potpuno pokrivene istovremeno pružajući udobnost i čvrstoću oko glave.
4) Uvjerite se da pokrovni ovjes ili kosa ne ometaju prianjanje.
5) Da biste uklonili štitnik s kacige, pomoću odvijača izvadite adaptere iz utora. Pritom vodite računa da pregrubim pokretima ne oštetite utore.
6) Položaj mirovanja: kada ne koristite štitnike za uši, možete ih postaviti na vrh kacige u položaju " mirovanja ". Da biste mogli komunicirati u okruženju u kojem nije prisutna buka, štitnik mora biti u " mirovanju ". Za to, jednostavno ih podignite kako biste ih odmaknuli od ušiju. Kada okruženje ponovo postane bučno, zamijenite štitnike.
Štitnike za uši stavite prije izlaganja buci te ih nosite tijekom cijelog izlaganja buci.
Ovaj štitnik za uši smije se koristiti samo na sljedećim industrijskim sigurnosnim kacigama: RASPON 65120; RASPON 65300; RASPON 65100; RASPON 65160
Vrijednosti prigušenja: pogledajte tablicu T1
1*= Frekvencija (Hz) ; 2* = Prosječna atenuacija (dB) ; 3*= Standardna devijacija (dB) ; 4* = APV (dB)
Masa štitnika za uši: 279 g
Održavanje: Prije uporabe provjerite jesu li sve komponente u izvrsnom stanju. Štitnici za uši te posebno jastučići, mogu se korištenjem habati i potrebno je provjeravati u čestim intervalima ima li na njima napuklina i propuštanja. Ako ušni jastučići otvrdnu, površinski ispucaju ili se oštete na neki drugi način, skinite ih i zamijenite novima. Nije moguće nabaviti samo jednu školjku. Štitnike zamijenite nakon 2 ili 3 uobičajene uporabe.
Čišćenje: Štitnike je potrebno redovito brisati mekom tkaninom i blagom sapunicom i vodom.
Nemojte ih čistiti ni s jednim sredstvom za čišćenje koje nije posebno preporučio proizvođač. Neki kemijski spojevi imaju negativno djelovanje na proizvod. Za više informacija pitajte dobavljača.
Dezinfekcija: Štitnike za uši potrebno je dezinficirati svaka 3 mjeseca, sukladno uporabi.
Svaki dio štitnika za uši koji je u kontaktu s nositeljem, potrebno je dezinficirati pomoću mekane tkanine natopljene 70%-tnom vodenom otopinom izopropil alkohola ("špirit")
Preporuke i upozorenja:
1) Ovaj štitnik za uši je «u rasponu normalne i velike veličine» usklađen s EN 352-3; pristajat će većini korisnika.
2) Ako se ne poštuju preporuke navedene u ovim korisničkim uputama, zaštita koju pružaju štitnici za uši ozbiljno će se narušiti.
3) Postavljanje higijenskih pokrova na jastučiće može utjecati na akustičke karakteristike štitnika uši.
4) Na ovaj proizvod mogu negativno utjecati određene kemijske tvari. Preporučuje se da kontaktirate proizvođača.
5) Redovito provjeravajte spoj između potpornih držača i ušnih školjki.
6) Štitnike za uši potrebno je namještati, podešavati i održavati u skladu s uputama proizvođača.
7) Štitnike za uši potrebno je nositi cijelo vrijeme u područjima gdje postoji mogućnost buke.
8) Preporučuje se da redovito kontrolirate podobnost štitnika za uši za namjenu u koju se namjerava koristiti.
9) Proizvod sadrži metalne elemente koji mogu povećati opasnost od električne struje.
10) Nema dostupnih zamjenskih dijelova.
Pohranjivanje i transport: Štitnike za uši uvijek spremajte u njihovom originalnom pakovanju i držite podalje od izravnog sunčevog svjetla i prekomjerne vlage prije i nakon uporabe. Ovaj se predmet mora transportirati kakav je primljen od proizvođača. Pakiranje za transport: štitnike stavite u čistu i suhu vreću. Za prijevoz više štitnika, stavite ih u odgovarajuću kartonsku kutiju.
OZNAČAVANJE: vidi tablicu 2. A) Oznaka sukladnosti CE. B) Broj Prijavljenog tijela odgovornog za postupak kontrole finalnog proizvoda u skladu s Modulom D Uredbe (EU) 2016/425. C) Europska norma za štitnike za uši- opći zahtjevi - 1. dio. « Štitnici za zaštitu od buke ». D) Materijali. E) Datum proizvodnje.

Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici: vidi **.

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK IPARI VÉDŐSISAKHOZ CSATLAKOZÓ FÜLVÉDŐ KAGYLÓKHOZ. REFERENCIASZÁM: 60750

Alkalmazás: Megfelelő viselés és ápolás mellett ezek a fülvédő kagylók kiváló hallásvédelmet nyújtanak minden zajos környezetben, például óvja hallását dinamikus gépek (úgymint műhelyben található munkagépek és építőipari gépek) által termelt zajjal szemben.
Követelmények: Ez a berendezés megfelel az EU 2016/425 rendelet alapvető követelményeinek, mellékletében foglalt alapvető követelményeknek. Az EK-típusvizsgálati tanúsítványt megküldte a bejelentett szervezet: *
Az alkotóelemek anyag: a fejpánt anyaga PC/POM (polikarbonát/polioximetilén). A kagylók anyaga HIPS (ütésálló polisztirol). A párnázat anyaga műbőr (PVC). A fülpárnák anyaga poliuretán hab.
Felhelyezés és használat:
1) Csúsztassa a fülvédő kagylók csatlakozóit az ipari védősisak rögzítőnyílásaiba.
2) Helyezze a sisakot a fejére úgy, hogy a fülvédő kagylók a külső, „pihenő" pozícióban helyezkedjenek el. Bizonyosodjon meg arról, hogy a sisakot megfelelően helyezte fel a fejére.
3) Húzza le a fülvédő kagylókat a fülére, majd állítsa be ezeket megfelelő magasságra és szorosságra, hogy biztosan illeszkedjenek a fejéhez. A füleket a védőfelszerelésnek teljes mértékben takarnia kell, valamint viselete a fejen is kényelmesnek kell lennie.
4) Bizonyosodjon meg arról, hogy a sisak pántjai és a haja nem kerülnek a fülvédő kagyló és a füle vagy fejbőre közé.
5) A hallásvédő sisakról való levételéhez egy csavarhúzó segítségével nyomja ki az adaptereket a sisakon kialakított foglalatokból. Járjon el óvatosan, hogy ne rongálja meg a sisakon található foglalatokat.
6) Készenléti pozíció: használaton kívül a hallásvédőt a sisak tetejére helyezheti „készenléti" pozícióba. Zajmentes környezetben való beszédhez a hallásvédőnek „készenléti" pozícióban kell lennie. Ehhez egyszerűen emelje fel a hallásvédőt, hogy eltávolítsa a füleiről. Amikor a környezet ismét zajossá válik, helyezze vissza a hallásvédőt a füleire.
A fülvédő kagylókat a zajnak való kitettség előtt helyezze fel, és viselje folyamatosan a zajnak való kitettség teljes időtartama alatt.
Ez a fülvédő kagyló kizárólag a következő típusú ipari védősisakokkal használható: 65120-as termékcsalád; 65300-as termékcsalád; 65100-as termékcsalád; 65160-as termékcsalád
Csillapítási értékek: lásd a T1 táblázatot
1*= Frekvencia (Hz) ; 2* = Átlagos csillapítás (dB) ; 3*= Szórás (dB) ; 4* = APV (dB)
A fülvédő kagyló tömege: 279 g
Karbantartás: Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék összes alkatrésze kifogástalan állapotban van. A fülvédő kagylók, különösképpen a párnák, a használat során és idővel károsodhatnak, és szükséges ezeket gyakran ellenőrizni repedések és szivárgások után kutatva. Amennyiben a fülpárnák megkeményednek, összelapulnak, megrepednek, vagy bármilyen módon károsodnak, azonnal távolítsa el ezeket, és cserélje a megfelelő alkatrésszel. Új kagyló egymagában nem szerezhető be. 2 vagy 3 normál használatot követően cserélje ki a hallásvédőt.
Tisztítás: A fülvédő kagylókat rendszeresen törölje meg kímélő szappanos vízbe áztatott puha törlőruhával. A terméket ne tisztítsa semmilyen olyan tisztítószerrel, amely nem szerepel kifejezett módon a gyártó ajánlásában. Bizonyos vegyszerek negatív hatással lehetnek a termékre. További információért forduljon a forgalmazóhoz.
Fertőtlenítés: A fülvédő kagylókat a használattól függően háromhavonta fertőtleníteni kell.
A fülvédő kagylónak a viselő bőrével érintkezésbe kerülő bármely részét fertőtleníteni kell izopropil-alkohol („dörzsalkohol") vizes, hetven százalékos oldatába áztatott puha törlőruha segítségével.
Ajánlások és figyelmeztetések:
1) Ez a fülvédő kagyló a „normál és nagy mérettartományba" tartozik, az EN 352-3-as számú szabványnak megfelelően; a legtöbb felhasználó számára megfelelő méretű.
2) Amennyiben a felhasználó nem követi az ebben a használati utasításban szereplő ajánlásokat, a fülvédő kagylók által biztosított védelem jelentősen csökken.
3) A párnák ellátása higiénikus burkolattal hatással lehet a fülvédő kagylók akusztikus teljesítményére.
4) A termékre káros hatással lehetnek bizonyos vegyszerek. Javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.
5) Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőpántok és a fülkagylók közötti kapcsolatot.
6) A fülvédő kagylók felhelyezése, beállítása és karbantartása a gyártó utasításainak megfelelően kell, hogy történjen.
7) A fülvédő kagylók folyamatos viselése kötelező a zajszennyezett területeken.
8) Javasolt szabályos időközönként ellenőrizni, hogy a fülvédő kagylók képesek megfelelni az ajánlott felhasználásra.
9) A termék fém részeket tartalmaz, amelyek megnövelhetik az áramütés kockázatát.
10) A termékhez nem érhetők el pótalkatrészek.
Tárolás és szállítás: A fülvédő kagylókat mindig tárolja eredeti csomagolásukban, és tartsa távol közvetlen napsugárzástól és a túlzott páratartalomtól úgy használat előtt, mint után. A terméket szállítása az eredeti csomagolásban kell, hogy történjen. Csomagolás szállításhoz: helyezze a hallásvédőt egy tiszta és száraz tasakba. Több hallásvédő szállításához helyezze a termékeket egy megfelelő (karton)dobozba.
JELÖLÉS: lásd a 2. táblázatot. A) CE megfelelőségi jelölés. B) A végső termék (EU) 2016/425 rendelet D. modulja szerinti ellenőrzésének elvégzéséért felelős bejelentett szervezet száma. C) A hallásvédőkre vonatkozó európai szabvány száma – Általános követelmények – 1. rész. „Fültokok". D) Anyagok. E) Gyártási dátum.

A megfelelőségi nyilatkozat a weboldalon érhető el: lásd **.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA, SKIRTA AUSŲ KAMŠTELIAMS, PRITVIRTINTIEMS PRIE PRAMONINIO SAUGOS ŠALMO. NUORODA: 60750

Paskirtis: naudojant tinkamai ir atitinkamai prižiūrint, šie ausų kamšteliai užtikrina puikią klausos apsaugą bet kokioje triukšmingoje aplinkoje, pvz., apsaugo nuo triukšmo, sklindančio iš dinaminių mašinų, tokių kaip dirbtuvių įranga ir statybvietės įrenginiai.
Reikalavimai: Ši įranga atitinka esminius ES reglamento 2016/425 reikalavimus priedo esminius reikalavimus pagal Europos standartą EN 352-3:2020. EB tipo patikrinimo sertifikatą suteikė notifikuota institucija: *
Medžiagos: šalmas pagamintas iš PC / POM. Korpusai yra pagaminti iš HIPS. Pagalvėlės pagamintos iš sintetinės odos (PVC). Korpuso apmušalai yra pagaminti iš poliuretano putų.
Tvirtinimas ir naudojimas:
1) Ausų kamštelių jungtis įkiškite į pramoninio saugos šalmo prapjovas.
2) Užsidėkite šalmą ant galvos, ausų kamštelius nustatykite į išorinę „atraminę" padėtį. Įsitikinkite, kad šalmą ant galvos uždėjote tinkamai.
3) Nuleiskite ausų kamštelius ant ausų ir nustatykite ausų kaušelius pakankamai aukštai, paskui juos paspauskite, kad jie būtų tvirtai uždėti ant galvos. Ausys turi būti visiškai uždengtos, o gaminys turi būti tvirtai ir komfortiškai uždėtas.
4) Įsitikinkite, kad pakaba arba plaukai nesiliečia su sandarikliu.
5) Norėdami nuimti ausinių apsaugą, atsukite adapterius nuo ausinių lizdų. Padarykite tai švelniai, kad nepažeistumėte šalmo angų.
6) Pauzė: kai nenaudojate klausos apsaugos priemonių, galite jas pakelti į šalmo viršų nustatę „pauzę". Netriukšmingoje aplinkoje išjunkite apsaugas. Dėl to tiesiog pakelkite apsaugą nuo ausų. Kai aplinka vėl triukšminga, nustatykite klausos apsaugos priemones.
Prieš eidami į triukšmingą vietą, užsidėkite ausų kamštelius ir juos dėvėkite visą laiką.
Šiuos ausų kamštelius galima naudoti tik su šiais pramoniniais saugos šalmais: GRUPĖ 65120; GRUPĖ 65300; GRUPĖ 65100; GRUPĖ 65160
Sumažintos vertės: žr. lentelę T1
1*= dažnis (Hz) ; 2* = vidutinis slopinimas (dB) ; 3*= standartinis nuokrypis (dB) ; 4* = APV (dB)
Ausų kamštelių svoris: 279 g
Priežiūra: prieš naudodami, patikrinkite, ar visi komponentai yra puikios būklės. Ausų kamšteliai, o ypač pagalvėlės, naudojant ir bėgant laikui gali susidėvėti, todėl juos reikia dažnai tikrinti, ar nesuskilę ir nesusidėvėję. Jei ausų pagalvėlės taptų kietos, atsirastų jų nelygumų ir įtrūkimų arba jos būtų kokiu nors būdu sugadintos, išimkite jas ir pakeiskite naujomis. Nepridėtas joks naujas kaušelis. Pakeiskite apsaugą po 2 arba 3 įprastų naudojimų.
Valymas: kamštelius reikia reguliariai valyti minkštu audinio skudurėliu, naudojant muilą ir vandenį.
Nevalykite naudodami valiklius, kurių nerekomenduoja gamintojas. Kai kurie cheminiai junginiai gali neigiamai paveikti gaminį. Norėdami gauti papildomos informacijos, kreipkitės į tiekėją.
Dezinfekavimas: privaloma kas 3 mėnesius dezinfekuoti ausų kamštelius (atsižvelgiant į naudojimą).
Bet kurią naudotojo odą liečiančią ausų kamštelio dalį būtina dezinfekuoti naudojant minkštą audinį ir 70 % izopropilo alkoholio su vandeniu tirpalą („valymo alkoholis").
Rekomendacijos ir įspėjimai:
1) šie ausų kamšteliai yra iš įprasto ir didelio dydžio linijos ir atitinka EN 352-3; jie tiks daugeliui naudotojų.
2) nesilaikant šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, ausų kamštelių teikiama apsauga itin sumažės.
3) higieninės dangos pridėjimas prie pagalvėlių gali turėti poveikio ausų kamštelių akustinėms savybėms.
4) kai kurios cheminės medžiagos gali neigiamai paveikti šį gaminį. Rekomenduojama susisiekti su gamintoju.
5) reguliariai tikrinkite jungtis tarp atraminių kojyčių ir ausų kamštelių.
6) ausų kamštelius būtina tvirtinti, nustatyti ir prižiūrėti pagal gamintojo instrukcijas.
7) ausų kamšteliuss triukšmingoje aplinkoje būtina naudoti visą laiką.
8) rekomenduojama reguliariai tikrinti, ar ausų kamšteliai yra tinkami naudoti pagal paskirtį.
9) Produkte yra metalinių elementų, galinčių padidinti elektros smūgio pavojų.
10) Nėra atsarginių dalių.
Laikymas ir gabenimas: prieš naudojimąsi ir po jo ausų kamštelius visada laikykite originalioje pakuotėje ir saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių ir per didelės drėgmės. Šį gaminį būtina gabenti tokį, kokį pateikė gamintojas. Pakuotė transportavimui: apsaugą nuo triukšmo įdėkite į švarų ir sausą maišelį. Jei norite vežti kelis produktus, įdėkite juos į tinkamą pakuotę.
ŽENKLAS: žr. 2. A) CE atitikties ženklas. B) Žinomos įstaigos, atsakingos už galutinę produkto kontrolės procedūrą, skaičius pagal ES reglamento 2016/425 D modulį. C) Europos klausos apsaugos standartas. Bendrieji reikalavimai. 1 dalis. Ausinės. D) Medžiagos. E) Gamybos data.

Atitikties deklaraciją rasite svetainėje: žr. **.

LV NORĀDĪJUMI LIETOTĀJAM PAR RŪPNIECISKAJAI AIZSARGĶIVEREI PIEVIENOJAMAJĀM AUSTIŅĀM ATSAUCE: 60750

Lietošana: Ja izstrādājumu pareizi lieto un atbilstoši kopj, šīs austiņas nodrošina teicamu dzirdes aizsardzību visās trokšņainajās vidēs, piemēram, ja troksni rada strādājošas mašīnas, tādas kā darbnīcu aprīkojums un būvniecības mašīnas.
Prasības: Šī iekārta atbilst ES regulas 2016/425 pamatprasībām kādas paredz Eiropas Standarts EN 352-3:2020. EC tipa pārbaudes sertifikātu izdevusi pilnvarotā iestāde: *
Komponentu materiāli: galvas stīpa izgatavota no PC / POM. Korpusi izgatavoti no HIPS. Spilventiņi izgatavoti no sintētiskas ādas (PVC). Korpusa polsterējums izgatavots no PU putām.
Piestiprināšana un lietošana:
1) Ievietojiet austiņu savienotājus rūpnieciskās aizsargķiveres korpusā esošajās atverēs.
2) Uzvelciet ķiveri galvā, ar ārējā « rest » pozīcijā izvērstām austiņām. Rūpējieties, lai ķivere atrastos uz galvas pareizā stāvoklī.
3) Nolaidiet austiņas uz ausīm un noregulējiet austiņu korpusu atbilstošā augstumā, un piespiediet tā, lai tās cieši piekļautos galvai. Ausīm jābūt pilnībā nosegtām, izstrādājumam vienlaikus nodrošinot labu komfortu, cieši piekļaujoties galvai.
4) Rūpējieties, lai austiņas nebūtu vaļīgas un blīvējumam netraucētu mati.
5) Lai noņemtu aizsargu no ķiveres, izmantojiet skrūvgriezi, lai izņemtu adapterus no ķiveres spraugām. Dariet to uzmanīgi, lai izvairītos no ķiveres spraugu bojājumiem.
6) Atpūtas pozīcija: kad neizmantojat dzirdes aizsargus, jūs varat tos novietot uz ķiveres augšpuses "atpūtas" pozīcijā. Kad nepieciešams runāt vidē, kas nav trokšņaina, aizsargam jābūt "atpūtas" pozīcijā. Lai to izdarītu, vienkārši paceliet aizsargus, lai tie nepārklātu ausis. Kad vide atkal kļūst trokšņaina, uzlieciet dzirdes aizsargus uz ausīm no jauna.
Pirms trokšņa iedarbības uzlieciet austiņas un lietojiet tās visā trokšņa iedarbības laikā.
Šīs austiņas ir lietojamas tikai ar šādām rūpnieciskajām aizsargķiverēm: SĒRIJA 65120; SĒRIJA 65300; SĒRIJA 65100; SĒRIJA 65160
Pavājinājuma lielumi: skat. tabulu T1
1*= frekvence (Hz) ; 2* = vidējais vājināšanās (dB) ; 3*= standarta novirze (dB) ; 4* = APV (dB)
Austiņu svars: 279 g
Apkope: Pirms lietošanas pārbaudiet, vai visas sastāvdaļas ir teicamā kārtībā. Austiņas, it īpaši spilventiņi, lietojot un laika gaitā var deformēties, tādēļ bieži ir jāpārbauda, vai tajos nav radušās plaisas un caurlaidība. Ja ausu spilventiņi kļuvuši cieti, saplacinājušies, ieplaisājuši vai kā citādi bojāti, noņemiet tos un aizvietojiet ar jauniem izstrādājumiem. Jauni atsevišķi austiņu korpusi nav pieejami. Nomainiet aizsargus pēc 2 vai 3 gadu regulāras lietošanas.
Tīrīšana: Austiņas regulāri jānotīra ar mīkstu drāniņu un maigu ziepjūdeni.
Netīriet izstrādājumu ar tīrīšanas līdzekļiem, kurus nav ieteicis ražotājs. Daži ķīmiskie savienojumi var nelabvēlīgi iedarboties uz izstrādājumu. Plašāku informāciju jautājiet piegādātājam.
Dezinfekcija: Austiņas ir jādezinficē ik pēc katriem 3 mēnešiem, atbilstoši lietošanai.
Visas austiņu daļas, kas saskaras ar lietotāju, ir jādezinficē ar mīkstu drāniņu, lietojot 70% izopropilspirta un ūdens šķīdumu ("Medicīnisko spirtu").
Ieteikumi un brīdinājumi:
1) Šīs austiņas atbilst "normālam un lielam" izmēram, atbilstoši EN 352-3; tās derēs lielākai daļai lietotāju.
2) Ja šajos norādījumos lietotājam sniegtos ieteikumus neievēro, austiņu nodrošinātā aizsardzība var būtiski pasliktināties.
3) Ja spilventiņus pārsedz ar higiēniskajiem pārsegiem, austiņu akustiskās funkcijas var tikt traucētas.
4) Noteiktas ķīmiskās vielas uz izstrādājumu var iedarboties nelabvēlīgi. Ieteicams sazināties ar ražotāju.
5) Regulāri pārbaudiet savienojumus starp korpusa saturētājiem un austiņu korpusu.
6) Austiņas jāpiestiprina, jānoregulē un jākopj atbilstoši ražotāja norādījumiem.
7) Austiņas vienmēr ir jālieto bīstama trokšņa vidē.
8) Ieteicams regulāri pārbaudīt austiņu piemērotību lietošanas nolūkam.
9) Produkts satur metāla elementus, kas var palielināt elektrisko risku.
10) Nav pieejamas rezerves daļas.
Glabāšana un pārvadāšana: Vienmēr glabājiet austiņas to oriģinālajā iepakojumā un vietā, kur gan pirms, gan pēc lietošanas tās būtu pasargātas no tiešas saules staru iedarbības un pārmērīga mitruma. Šis izstrādājums ir pārvadājams tā, kā tas saņemts no ražotāja. Iepakošana transportēšanai: ausu aizsargus jāievietoto tīrā un sausā maisiņā. Ja nepieciešams transportēt vairākus ausu aizsargus, ievietojiet tos piemērotā kartona vai cita materiāla kastē.
MARĶĒJUMS: sk. tabulu 2. A) CE atbilstības marķējums. B) Par galīgo produktu kontroles procedūru atbildīgās pilnvarotās iestādes numurs saskaņā ar Eiropas regulas 2016/425 D moduli. C) Eiropas standarts dzirdes aizsardzības līdzekļiem - vispārīgās prasības - 1.daļa. « Galvas stīpa ». D) Materiāli. E) Ražošanas datums.

Atbilstības deklarācija ir pieejama tīmekļa vietnē: skatīt **.

Filename : UIS 60750 v.20240604
(Front Side - PDF P.1/2)

Artwork Spec

Brand / Customers :	coverguard® - EAR UIS
Category:	EAR PROTECTION
Item Ref :	UIS MO60750
Created Date :	2023-12-28
Revised Date :	2024-06-04
Designer :	Andrew Chan

Remarks : * above page MUST combine the backside for final printing.

* This UIS artwork applicable for below models :
60750

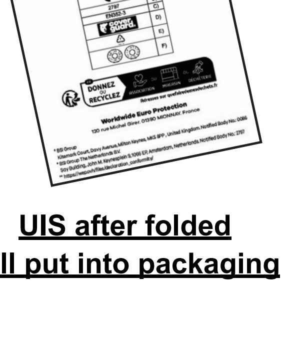
* based on last file "UIS 60750 v.20231228.pdf" + updated NEW Cert. Information (EN 352-3:2020)

* updated "Attenuation data" translation.

Print Dimension :	Refer to artwork
Print Color :	1C (Front)
Finished Size :	A3 (W - 297 mm x H - 420 mm)
Window Size :	n/a
Fold Line :	Refer to artwork --------

Remarks : **Paper Materials / Printing Method / Effect :**
*** Follow current status**

Folding Method :



UIS after folded will put into packaging

Printing Colors

K

coverguard® SAFETY DESIGNER

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA NAUSZNIKÓW PRZECIWHAŁASOWYCH, MOCOWANYCH NA KASKACH PRZEMYSŁOWYCH. NR KAT.: 60750

Zastosowanie: Prawidłowo stosowane i serwisowane nauszniki zapewniają doskonałą ochronę słuchu w każdym otoczeniu o dużym natężeniu hałasu, np. podczas pracy urządzeń mechanicznych - warsztatowych i na placach budów.

Wymagania: Niniejsze urządzenie spełnia zasadnicze wymagania rozporządzenia UE 2016/425 i z normą europejską PL-EN 352-3:2020. Certyfikat badania typu WE został wydany przez jednostkę notyfikowaną: *

Materiały składowe: opaska na głowę wykonana jest z tworzyw PC/POM. Muszle wykonane są z materiału HIPS. Podkładki wykonane są ze skóry syntetycznej (PCW). Wyściółka w muszli wykonana jest z pianki PU.

Dopasowywanie i stosowanie:

1) Włóż złącza nauszników do otworów czasz tłumiących na przemysłowym kasku ochronnym.

2) Załóż kask na głowę tak, aby nauszniki przeciwhałasowe były odsunięte na zewnątrz. Sprawdź, czy kask jest prawidłowo umieszczony na głowie.

3) Opuść nauszniki na uszy i dostosuj ich wysokość oraz docisk tak, aby mocno przylegały do głowy. Uszy powinny być całkowicie przykryte i jednocześnie należy zachować wygodę osadzenia nauszników na głowie.

4) Upewnij się, że zawieszenie czasz tłumiących lub włosy nie wchodzą pod uszczelnienie.

5) Do zdjęcia osłony kasku użyj śrubokręta, w celu wypchnięcia adapterów ze szczelin w kasku. Zrób to delikatnie, aby nie uszkodzić szczelin kasku.

6) Pozycja spoczynkowa: Jeśli nie używasz ochronników słuchu, możesz umieścić je na szczycie kasku, w pozycji „spoczynkowej". Aby zapewnić sobie słyszalność w otoczeniu o niewysokim poziomie hałasu, ustaw ochronnik w „pozycji spoczynkowej". W tym celu musisz podnieść ochronniki, aby je oddalić od uszu. Gdy hałas w otoczeniu zwiększy się, ponownie załóż na uszy ochronniki słuchu.

Zakładaj nauszniki przeciwhałasowe przed narażeniem na hałas i stosuj je przez cały narażenia.

Nauszniki przeciwhałasowe należy stosować tylko na następujących przemysłowych kaskach ochronnych: NR KAT. 65120; NR KAT. 65300; NR KAT. 65100; NR KAT. 65160

Wartości tłumienia: patrz tabela T1

1*= Częstotliwość (Hz) ; 2* = Tłumienie średnie (dB) ; 3*= Odchylenie standardowe (dB) ; 4* = APV (dB)

Waga czaszy tłumiącej: 279 g

Konserwacja: Przed użyciem sprawdzaj, czy wszystkie elementy są w idealnym stanie. W miarę używania czasze tłumiące, a szczególnie okładziny, mogą ulegać zniszczeniu i należy je często sprawdzać w poszukiwaniu pęknięć oraz miejsc umożliwiających przenikanie hałasu. Jeśli okładziny nauszne stają się twarde, spłaszczają się, pękają lub są w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy je usunąć i zastąpić nowym artykułem. Nie zapewniamy nowych czasz tłumiących. Wymieniaj ochronniki po 2 lub 3 normalnych użyciach.

Czyszczenie: Nauszniki należy regularnie wycierać miękką szmatką i łagodnym mydłem z wodą.

Nie należy czyścić żadnymi środkami czyszczącymi, które nie są szczególnie zalecane przez producenta. Niektóre związki chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na produkt. Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy.

Odkażanie: Nauszniki przeciwhałasowe należy odkażać co 3 miesiące, w zależności od częstości i jakości ich stosowania.

Każda cześć nauszników przeciwhałasowych stykająca się ze skórą użytkownika musi być odkażania miękką szmatką zwilżoną 70% roztworem alkoholu izopropylowego w wodzie (alkohol techniczny).

Zalecenia i ostrzeżenia:

1) Nauszniki przeciwhałasowe sprzedawane są w rozmiarze normalnym i dużym, zgodnie z normą PL-EN 352-3; pasują do rozmiarów głowy większości użytkowników.

2) Niestosowanie zaleceń podanych w niniejszej Instrukcji, spowoduje znaczne obniżenie poziomu ochrony nauszników przeciwhałasowych.

3) Zakładanie na okładziny pokrowców higienicznych może wpłynąć na szczelność akustyczną nauszników przeciwhałasowych.

4) Pewne substancje chemiczne niekorzystnie działają na ten produkt. Zaleca się skontaktowanie się z producentem.

5) Należy regularnie sprawdzać połączenia między ramionami nośnymi i czaszami tłumiącymi.

6) Nauszniki przeciwhałasowe należy zakładać, regulować i konserwować zgodnie z instrukcjami producenta.

7) Nauszniki przeciwhałasowe należy stale stosować na obszarach zagrożonych hałasem.

8) Zaleca się regularne kontrole stopnia ochrony nauszników przeciwhałasowych, zgodnego z ich przeznaczeniem.

9) Produkt ten zawiera elementy metalowe, które mogą zwiększyć zagrożenie elektryczne.

10) Brak dostępnych części zamiennych.

Przechowywanie i transport: Przed i po użyciu nauszniki przeciwhałasowe należy zawsze przechowywać w oryginalnych opakowaniach i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz nadmierną wilgotnością. Urządzenie to musi być transportowane w opakowaniu takim samym, w jakim otrzymano je od producenta. Opakowanie do transportu: umieść ochronniki słuchu w czystej i suchej torbie. Do przetransportowania kilku ochronników słuchu użyj odpowiedniego pudełka lub kartonu.

OZNAKOWANIE: patrz Tabela 2. A) Oznakowanie zgodności CE. B) Nr jednostki notyfikowanej odpowiedzialnej za procedurę kontroli produktu końcowego zgodnie z modułem D rozporządzenia UE 2016/425. C) Europejska norma dla ochronników słuchu – wymagania ogólne – Część 1. „Opaska na głowę". D) Materiały. E) Data produkcji.

Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej, patrz: **.

RO

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE PENTRU APĂRĂTOARELE PENTRU URECHI ATAŞATE LA CĂŞTI DE SIGURANŢĂ UTILIZATE ÎN MEDIUL INDUSTRIAL. REFERINŢĂ: 60750

Aplicare: Dacă sunt purtate şi îngrijite în mod corespunzător, aceste apărătoare pentru urechi asigură o protecţie auditivă excelentă în toate mediile zgomotoase, de exemplu zgomotul provenind de la maşinile dinamice cum sunt echipamentele din atelierele de lucru şi utilajele de pe şantier.

Cerinţe: Acest echipament îndeplineşte cerinţele esenţiale ale Regulamentului UE 2016/425 conform Standardului European EN 352-3:2020. Certificatul de examinare EC de tip a fost furnizat de organismul notificat: *

Materiale constitutive: antifoanele externe sunt confecţionate din PC/POM. Carcasa este HIPS. Tampoanele sunt realizate din piele sintetică (PVC). Captuşeala din carcasă este realizată din spumă PU.

Fixare şi utilizare:

1) Introduceţi conectorii apărătoarelor pentru urechi în fantele căştii de siguranţă pentru mediul industrial.

2) Puneţi casca pe cap cu apărătoarele pentru urechi spre exterior în poziţie de « repaus ». Asiguraţi-vă că aţi poziţionat corect casca pe cap.

3) Coborâţi apărătoarele pentru urechi pe urechi şi reglaţi cupele la înălţimea şi presiunea corespunzătoare astfel încât să fie bine fixate pe cap. Urechile trebuie să fie acoperite integral şi să se menţine în acelaşi timp o poziţie confortabilă a capului.

4) Asiguraţi-vă că partea suspendată a caschetei şi părul nu împiedică fixarea corespunzătoare.

5) Pentru a scoate protectorul pentru căşti, utilizaţi o şurubelniţă pentru a împinge adaptoarele din sloturile căştilor. Procedaţi uşor pentru a nu deteriora sloturile cascadei.

6) Poziţia de repaus: Când nu folosiţi protecţiile auditive, le puteţi aşeza pe partea superioară a coifului în poziţia „odihnă". Pentru a se exprima într-un mediu neobosit, protectorul trebuie să se „odihnească". Pentru aceasta, ridicaţi protectorii departe de urechi. Când mediul devine din nou zgomotos, înlocuiţi protecţiile auditive de pe urechi.

Puneţi-vă apărătoarele de urechi înainte de expunerea la zgomot şi purtaţi-le pe întreaga durată a expunerii la zgomot.

Aceste apărătoare pentru urechi trebuie utilizate doar cu următoarele tipuri de căşti de siguranţă pentru medii industriale: TIP 65120; TIP 65300; TIP 65100; TIP - 65160

Valorile atenuării: vezi tabelul 1

1*= Frecvenţă (Hz) ; 2* = Atenuare medie (dB) ; 3*= Abaterea standard (dB) ; 4* = APV (dB)

Greutate apărători pentru urechi: 279 g

Întreţinere: Verificaţi dacă toate componentele sunt în stare perfectă înainte de utilizare. Apărătoarele pentru urechi şi în special pernuţele se pot deteriora ca urmare a folosirii şi a timpului şi se vor verifica periodic pentru a vedea dacă prezintă rupturi sau scurgeri. În cazul în care pernuţele se întăresc, se turtesc, crapă sau sunt deteriorate în vreun fel, scoateţi-le şi înlocuiţi-le cu unele noi. Cupele noi nu sunt disponibile ca articole separate. Înlocuiţi protectorii după 2 sau 3 utilizări normale.

Curăţarea: Apărătoarele trebuie curăţate în mod regulat cu o cârpă moale şi umezită cu apă şi săpun.

Nu curăţaţi cu agenţi de curăţare care nu sunt recomandaţi în mod special de producător. Unele componente chimice pot avea un efect negativ asupra produsului. Solicitaţi furnizorului mai multe informaţii.

Dezinfectare: Este obligatorie dezinfectarea apărătoarelor pentru urechi o dată la 3 luni, în funcţie de utilizare.

Orice parte a apărătoarelor pentru urechi care intră în contact cu purtătorul va fi dezinfectată cu o cârpă moale şi o soluţie de 70% alcool izopropil în apă ("Alcool de frecţie")

Recomandări şi avertismente:

1) Apărătoarele pentru urechi sunt de mărime «normală şi mare» conform standardului EN 352-3; se vor potrivi majorităţii purtătorilor.

2) În cazul în care recomandările din prezentul manual de instrucţiuni nu sunt respectate, protecţia asigurată de apărătoarele pentru urechi va fi mult afectată.

3) Adaptarea unor învelitori igienice la pernuţe poate influenţa performanţa acustică a apărătorii pentru urechi.

4) Anumite substanţe chimice pot avea reacţii adverse asupra acestui produs. Se recomandă contactarea producătorului.

5) Verificaţi în mod regulat conexiunile dintre braţele de susţinere şi cupe.

6) Apărătoarele pentru urechi trebuie fixate, reglate şi întreţinute conform instrucţiunilor producătorului.

7) Apărătoarele pentru urechi trebuie purtate în permanenţă în mediile zgomotoase.

8) Se recomandă periodic controlarea capacităţii apărătoarelor pentru urechi în scopul destinat.

9) Produsul conţine elemente metalice care ar putea creşte riscurile electrice.

10) Nu există piese de schimb disponibile.

Depozitare şi Transport: Depozitaţi întotdeauna apărătoarele pentru urechi în ambalajul original şi ferite de lumina directă solară şi de umezeală excesivă, înainte şi după utilizare. Acest articol trebuie transportat în acelaşi mod în care a fost primit de la producător. Ambalaje pentru transport: puneţi controlul zgomotului într-o pungă curată şi uscată. Pentru transportul mai multor produse de zgomot, plasaţi-le într-o casetă sau cutie potrivită.

MARCARE: vezi Tab. 2. A) Marcajul CE de conformitate. B) Numărul organismului notificat care răspunde de procedura de control final al produsului în conformitate cu modulul D din Regulamentul UE 2016/425. C) Standardul european pentru protecţia auditivă - cerinţe generale - Partea 1. Antifoane externe D) Materiale. E) Data producţiei.

Declaraţia de conformitate este disponibilă pe site-ul: a se vedea **.

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОТИВОШУМНЫХ НАУШНИКОВ, ПРИКРЕПЛЕННЫХ К ПРОМЫШЛЕННОЙ ЗАЩИТНОЙ КАСКЕ. КОД: 60750

Применение: При условии правильной эксплуатации и надлежащего ухода данные наушники обеспечивают превосходную защиту органов слуха в любом шумном окружении, например, при работе динамического оборудования, используемого на производственных и строительных площадках.

Технические требования: Это оборудование соответствует основным требованиям Регламента ЕС 2016/425 и европейскому стандарту EN 352-3:2020. Сертификат испытаний типового образца на соответствие требованиям ЕС был предоставлен уполномоченным органом: *

Материалы: ободок из PC/POM. Чашки наушников из HIPS. Вкладыши из синтетического материала (ПВХ). Материал для набивки вкладышей – пенополиуретан.

Подгонка и использование:

1) Вставьте соединительные части противошумных наушников в шлевки на промышленной защитной каске.

2) Наденьте каску с наушниками на голову, придав ей неподвижное положение. Убедитесь, что каска правильно надета на голову.

3) Опустите наушники на уши, чтобы чашки располагались на нужной высоте, прилегали достаточно плотно и надежно держались на голове. Уши должны быть полностью закрыты наушниками, и в то же время наушники должны удобно сидеть на голове.

4) Убедитесь, что ни волосы, ни материал чашек не мешает плотному прилеганию наушников.

5) Для снятия защитных средств воспользуйтесь отверткой, чтобы извлечь адапторы из разъемов наушников. Делайте это с осторожностью, чтобы не повредить разъемы.

6) Положение покоя: если вы не используете средства для защиты слуха, вы можете поместить их на верхнюю часть наушников в положение «покоя». Чтобы иметь возможность разговаривать в бесшумных условиях, защитные средства должны находиться в состоянии "покоя". Для этого достаточно просто убрать их подальше от слуховых каналов. При нахождении в шумной обстановке снова поместите средства для защиты слуха на уши.

Надевайте наушники перед началом воздействия шума и не снимайте их в процессе воздействия.

Данные наушники могут использоваться только со следующими моделями промышленных защитных касок: СЕРИЯ 65120; СЕРИЯ 65300; СЕРИЯ 65100; СЕРИЯ 65160

Коэффициент поглощения: см. таблицу T1

1*= Частота (Гц) ; 2* = Среднее затухание (дБ) ; 3*= Стандартное отклонение (дБ) ; 4* = APV (дБ)

Вес наушников: 279 г

Уход за наушниками: Перед использованием убедитесь, что все составляющие части наушников находятся в идеальном состоянии. Состояние наушников, а в особенности амбушюр, может ухудшаться со временем в процессе эксплуатации. Следует как можно чаще проверять устройство на наличие трещин и герметичность. Если амбушюры стали твердыми, на них появились трещины или они каким-либо способом были повреждены, следует заменить наушники на новые. Чашки не продаются отдельно. Заменяйте защитные средства после 2 или 3 раз обычного использования.

Очистка: Наушники следует регулярно протирать мягкой тканью, смоченной в мыльной воде.

Не используйте моющие средства, не рекомендованные производителем. Отдельные химические вещества могут пагубно воздействовать на изделие. За более детальной информацией обращайтесь к поставщику.

Дезинфекция: Следует проводить дезинфекцию наушников каждые 3 месяца, в зависимости от использования.

Все части наушников, которые находятся в непосредственном контакте с пользователем, следует дезинфицировать мягкой тканью, смоченной в 70% растворе изопропилового спирта, разбавленного водой (медицинский спирт).

Рекомендации и предостережения:

1) Данные наушники, соответствующие стандарту EN 352-3, представлены в размерах «стандартный» и «большой»; они подойдут большинству пользователей.

2) Если рекомендации, указанные в данном руководстве не будут соблюдаться, степень защиты, которую обеспечивают наушники, значительно снизится.

3) Плотность прилегания гигиенических покрытий амбушюр влияет на акустические характеристики наушников.

4) Определенные химические вещества могу пагубно влиять на изделие. Рекомендуется обратиться к производителю.

5) Регулярно проверяйте соединения дужек и чашек наушников.

6) Наушники следует надевать, регулировать и обслуживать в соответствии с рекомендациями производителя.

7) В шумных помещениях наушники следует носить, не снимая.

9) Изделие содержит металлические элементы, которые могут увеличить электрические риски.

10) Запасные детали отсутствуют.8) Рекомендуется регулярно проверять наушники на пригодность к использованию.

Хранение и транспортировка: Всегда храните противошумные наушники в оригинальной упаковке и берегите от попадания прямых солнечных лучей и чрезмерной влажности до и после использования. Данный товар необходимо транспортировать в том виде, в котором он был получен от производителя. Способ транспортировки: положите противошумные устройства в чистый и сухой пакет. Для перевозки нескольких изделий поместите их в подходящий ящик или картонную коробку.

МАРКИРОВКА: см. Табл. 2. А) маркировка соответствия СЕ. Б) № уполномоченного органа, ответственного за окончательную процедуру контроля продукта в соответствии с модулем D Регламента ЕС 2016/425. В) N° европейского стандарта для средств защиты слуха – общие требования – Часть 1. « Ободок ». Г) Материалы. Д) Дата изготовления.

С декларацией соответствия можно ознакомиться на сайте: см. **.

SK

POKYNY PRE UŽÍVATEĽA PRE CHRÁNIČE NA UŠI PRIPOJENÉ K PRIEMYSELNEJ OCHRANNEJ PRILBE REFERENCIA: 60750

Použitie: Pri správnom nosení a primeranej starostlivosti tieto chrániče na uši poskytujú vynikajúcu ochranu sluchu vo všetkých hlučných prostrediach, ako je hluk dynamických strojov, napríklad dielenských zariadení a strojov na stavenisku.

Požiadavky: Toto zariadenie spĺňa základné požiadavky nariadenia EÚ 2016/425 prostredníctvom Európskej normy EN 352-3:2020. ES certifikát o typovej skúške bol dodaný pomocou notifikovaného orgánu: *

Použité materiály: náhlavný pás z PC/POM. Mušlové chrániče sluchu z HIPS. Vankúšiky zo syntetickej kože (PVC). Výplň chráničov je z PU peny.

Montáž a použitie:

1) Vložte konektory chráničov na uši do košíkových otvorov na priemyselnej ochrannej prilbe.

2) Nasaďte si prilbu na hlavu s chráničmi na uši vo vonkajšej „odpočinkovej" polohe. Uistite sa, že prilba je na hlave umiestnená správne.

3) Nasaďte si chrániče na uši a nastavte ušné košíky na príslušnú výšku a tlak tak, aby tesne priliehali na hlavu. Uši musia byť úplne zakryté, pričom sa za stavu, keď chrániče priliehajú tesne k hlave, zachováva príjemné pohodlie.

4) Uistite sa, že zavesenie košíka alebo vlasy nezasahujú do tesnenia.

5) Ak si želáte odstrániť ochranný kryt slúchadiel, pomocou skrutkovača vytiahnite jazýčky zo slotov v slúchadlách. Postupujte jemne, aby ste nepoškodili sloty v slúchadlách.

6) Poloha v pokoji: keď chrániče sluchu nepoužívate, môžete ich umiestniť na vrchnú časť prilby do polohy « odpočinok ». Pre komunikáciu v nehlučnom prostredí, chránič sluchu musí byť v polohe « odpočinok ». Za týmto účelom postačí zdvihnúť chrániče do dostatočnej vzdialenosti od uší. Ak je prostredie opäť hlučné, nasaďte si chrániče sluchu na uši.

Predtým, ako budete vystavený hluku si chrániče nasaďte a v hlučnom prostredí ich noste neustále.

Tieto chrániče na uši by sa mali používať len na nasledujúcich priemyselných ochranných prilbách: RANGE 65120; RANGE 65300; RANGE 65100; RANGE 65160

Hodnoty tlmenia: pozri tabuľku T1

1*= Frekvencia (Hz) ; 2* = Priemerný útlm (dB) ; 3*= Štandardná odchýlka (dB) ; 4* = APV (dB)

Hmotnosť chráničov: 279 g

Údržba: Pred použitím sa uistite, že všetky komponenty sú v perfektnom stave. Chrániče a najmä tesniace vankúšiky sa môžu pri používaní alebo časom opotrebovať, a preto by sa mali v pravidelných intervaloch kontrolovať na prípadné trhliny a prenikanie zvuku. Ak ušné vankúšiky stvrdnú, trhliny sa zväčšia alebo sa nejakým spôsobom poškodia, odstráňte ich a nahraďte novými. K dispozícii nie sú žiadne nové košíky. Chrániče vymeňte po 2 alebo 3 bežných použitiach.

Čistenie: Chrániče treba pravidelne utierať mäkkou handričkou a jemným mydlom a vodou.

Neumývajte nijakými čistiacimi prostriedkami, ktoré nie sú výslovne odporúčané výrobcom. Niektoré chemické zlúčeniny môžu mať na výrobok negatívny vplyv. Požiadajte dodávateľa o viac informácií.

Dezinfekcia: Je nutné dezinfikovať chrániče na uši každé 3 mesiace, v závislosti od používania.

Ktorákoľvek časť chrániča na uši, ktorá je v kontakte s užívateľom, sa musí dezinfikovať mäkkou handričkou a 70 % roztokom izopropyl alkoholu a vody („liehom")

Odporúčania a upozornenia:

1) Tento chránič na uši má « škálu veľkostí normálnu a veľkú » v súlade s normou EN 352-3; vyhovuje väčšine užívateľov.

2) Ak sa nedodržiavajú odporúčania obsiahnuté v tejto užívateľskej inštrukcii, ochrana, poskytovaná chráničmi na uši, bude vážne narušená.

3) Tesnenie hygienických krytov na vankúšikoch môže ovplyvniť akustický výkon chráničov na uši.

4) Určité chemické látky môžu na tento produkt pôsobiť nepriaznivo. Odporúča sa kontaktovať výrobcu.

5) Pravidelne kontrolujte spojenie medzi opornými ramenami a ušnými košíkmi.

6) Chrániče na uši by mali utesnené, nastavené a udržiavané v súlade s pokynmi výrobcu.

7) Chrániče na uši by sa mali nosiť po celú dobu v prostredí s nebezpečenstvom hluku.

8) Odporúča sa pravidelne kontrolovať spôsobilosť chráničov na uši pre zamýšľané použitie.

9) Výrobok obsahuje kovové prvky, ktoré môžu zvýšiť riziko zásahu elektrickým prúdom.

10) Nie sú dostupné žiadne náhradné diely.

Skladovanie a preprava: Vždy skladujte chrániče na uši v ich originálnom obale a chráňte ich pred priamym slnečným žiarením a nadmernou vlhkosťou, a to pred a po použití. Táto položka sa musí prepravovať tak, ako bola prijatá od výrobcu. Balenie vhodné na prepravu: chrániče sluchu umiestnite do čistého a suchého vrecka. Pri preprave viacerých chráničov sluchu, umiestnite ich do vhodnej krabice alebo kartónu.

OZNAČENIE: pozri Tab. 2. A) označenie zhody CE. B) Číslo notifikovaného orgánu zodpovedného za kontrolu konečného výrobku, podľa modulu D nariadenia (EÚ) 2016/425. C) Číslo európskej normy pre chrániče sluchu - všeobecné požiadavky - Časť 1. « Náhlavný pás ». D) Materiály. E) Dátum výroby.

Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej stránke: pozri **.

SL

NAVODILA ZA UPORABO NAUŠNIKOV PRITRJENIH NA INDUSTRIJSKO ZAŠČITNO ČELADO. REFERENCA: 60750

Uporaba: Ob pravilni uporabi in ustrezni negi zagotavljajo ti naušniki izvrstno zaščito sluha v hrupnem okolju, kot je npr. hrup dinamičnih strojev, kot je oprema v delavnici ali gradbeni stroji.

Zahteve: Ta oprema izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe EU 2016/425 saj ustreza evropskemu standardu EN 352-3:2020. Certifikat ES o ocenjevanju skladnosti je izdal priglašeni organ: *

Sestavni materiali: naglavni trak je narejen iz PC/POM. Lupine so v HIPS-u. Blazinice so narejene iz sintetičnega usnja (PVC). Polnilo v lupini je izdelano iz PU pene.

Nastavitev in uporaba:

1) Konektorje naušnikov vstavite v utore slušalk na industrijski zaščitni čeladi.

2) Čelado si nadenite na glavo z naušniki v zunanjem položaju, položaju « mirovanja ». Prepričajte se, da je čelada ustrezno nameščena na glavo.

3) Naušnike spustite proti ušesom in prilagodite ušesne pokrove na primerno višino in na primeren pritisk, tako da se močno prilegajo vaši glavi. Ušesa morajo biti popolnoma prekrita in zagotovljeno mora biti dobro in močno prileganje glavi.

4) Prepričajte se, da pokrov ali lasje ne prihajajo v tesnilo.

5) Če želite odstraniti zaščito za slušalke, s pomočjo izvijača potisnite adapterje iz rež za slušalke. To storite nežno, da ne poškodujete rež za čelado.

6) Položaj mirovanja: če ne uporabljate zaščite za sluh, jih lahko postavite na vrh čelade v položaj "počitek". Da bi se izrazili v ne hrupnem okolju, mora biti zaščitnik "v mirovanju". Za to preprosto dvignite ščitnike stran od ušes. Ko okolje znova postane hrupno, ponovno namestite ščitnike za sluh na ušesa.

Naušnike si nadenite, preden se izpostavite hrupu, in jih nosite dokler ste izpostavljeni hrupu.

Ta naušnik se lahko uporablja samo za naslednje industrijske varnostne čelade: OBSEG 65120; OBSEG 65300; OBSEG 65100; OBSEG 65160

Vrednosti slabljenja: glej preglednico T1

1*= Frekvenca (Hz) ; 2* = Povprečno dušenje (dB) ; 3*= Standardni odklon (dB) ; 4* = APV (dB)

Teža naušnika: 279 g

Vzdrževanje: Pred uporabo preverite ali so vsi deli izdelka v brezhibnem stanju. Naušniki, še posebej pa blazinice, se lahko sčasoma obrabijo in v rednih časovnih presledkih je potrebno preveriti ali imajo razpoke in ali so obrabljeni. Če postanejo blazinice za ušesa trde, se pojavijo razpoke ali pa so na kakršenkoli način poškodovane, jih odstranite in nadomestite z novimi. Posamezne nove slušalke niso na voljo. Zamenjajte ščitnike po 2 ali 3 običajnih uporabah.

Čiščenje: Naušnike je potrebno redno brisati z mehko krpo in jih očistiti z blago milnico in vodo.

Za čiščenje uporabljajte samo čistilna sredstva, ki jih priporoča proizvajalec. Določene kemične komponente imajo lahko negativen vpliv na izdelek. Za več informacij vprašajte pri dobavitelju.

Razkuževanje: Naušnike je potrebno razkužiti vsake 3 mesece, v skladu z uporabo.

Vsak del naušnika, ki je v stiku z uporabnikom je potrebno razkužiti z mehko krpo in 70% raztopino izopropilnega alkohola v vodi ("razredčen alkohol").

Priporočila in opozorila:

1) Ta naušnik je « običajne in velike velikosti » in je skladen z EN 352-3; ustreza večini uporabnikov.

2) Če priporočila v teh navodilih za uporabo niso upoštevana, bo prišlo do bistvenega vpliva na zaščito, ki jo nudijo ti naušniki.

3) Namestitev higienske zaščite na blazinice lahko vpliva na akustično zmogljivost naušnikov.

4) Nekatere kemične snovi lahko poškodujejo izdelek. Priporočeno je konktaktiranje proizvajalca.

5) Redno preverjajte povezave med podpornimi rokami in slušalkami.

6) Naušniki morajo biti nameščeni, nastavljeni in vzdrževani v skladu z navodili proizvajalca.

7) V hrupnem okolju je potrebno vedno nositi naušnike.

8) Priporočeno je redno preverjanje ustreznosti naušnikov za nameravano uporabo.

9) Izdelek vsebuje kovinske elemente, ki lahko povečajo električna tveganja.

10) Ni razpoložljivih rezervnih delov.

Shranjevanje in transport: Naušnike vedno shranjujte v originalni embalaži in jih držite izven direktne sončne svetlobe in večje vlage, in sicer pred uporabo in po njej. Ta izdelek se transportira v stanju, v kakršnem ga je dobavil proizvajalec. Embalaža za transport: protihrupne zaščite postavite v čisto in suho vrečo. Če želite prevažati več protihrupnih zaščit, jih postavite v ustrezno škatlo ali kartonsko škatlo.

OZNAČEVANJE: glej Tab. 2. A) Oznaka skladnosti CE. B) Št. priglašenega organa, odgovornega za postopek nadzora končnega proizvoda v skladu z modulom D Uredbe EU 2016/425. C) Št. evropskega standarda za zaščito sluha - splošne zahteve - 1. del. "Naglavni trakovi". D) Materiali. E) Datum proizvodnje.

Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani: glej **.

DK

BRUGSANVISNING FOR BØJLEHØREVÆRN MONTERET PÅ INDUSTRIBESKYTTELSESHJELM. REF. 60750

Anvendelsesområde: Når bøjlehøreværnet bæres og vedligeholdes på korrekt vis, yder det en fremragende beskyttelse af hørelsen i alle støjende miljøer, fx i nærheden af arbejdende maskiner, såsom værkstedsmaskiner og gravemaskiner m.fl.

Specifikationer: Dette udstyr opfylder de væsentlige krav i EU-forordning 2016/425 via den europæiske norm EN 352-3:2020. CE attesteringen er leveret af følgende organisation: *

Anvendte materialer: Pandebåndet er lavet af PC/POM. Skallerne er i HIPS. Puderne er lavet af syntetisk læder (PVC). Polstring i skallen er lavet af PU-skum.

Påsætning:

1) Indsæt bøjlernes adaptere i revnerne, der er beregnet hertil, på industrihjelmen.

2) Sæt hjelmen på hovedet med høreværnsskallerne uden for hjelmen i "venteposition". Kontrollér, at hjelmen sidder korrekt på hovedet.

3) Sænk støttebøjlen mod ørerne, og juster skallerne opad eller nedad for at finde det korrekte tryk omkring ørerne. Ørerne skal være helt dækket.

4) Sørg for, at tilpasningen er perfekt (at hjelmens affjedringssystem ikke generer, og at der er så lidt hår som muligt mellem puderne og hovedet) samtidig med, at hjelmen og høreværnet er behageligt at have på.

5) For at fjerne hjelmens beskyttelse, skal du bruge en skruetrækker til at skubbe adapterne ud af hjelmens slidser. Håndter forsigtigt for ikke at skade hjelmens slidser.

6) Hvileposition: Når du ikke bruger høreværnet, kan du placere det på toppen af hjelmen i hvileposition. For at kunne virke i et ikke-støjende miljø, skal høreværnet være i hvileposition. Til dette formål er det tilstrækkeligt at fjerne høreværnet fra ørerne. Når miljøet bliver støjende igen, skal høreværnet sættes på ørerne igen.

Tag høreværnet på, før du udsætter dig for støjende omgivelser, og behold det på under hele udsættelsen.

Dette høreværn må kun anvendes med følgende industribeskyttelseshjelme: SERIE 65120; SERIE 65100; SERIE 65160; SERIE 65100

Værdier for dæmpningsevne: Se oversigten T1

1*= Frekvens (Hz) ; 2* = Gennemsnitlig dæmpning (dB) ; 3*= Standard afvigelse (dB) ; 4* = APV (dB)

Høreværnets vægt: 279 g

Vedligeholdelse: Kontrollér før brug, at alle komponenterne er i god stand. Bøjlerne og i særdeleshed ørepropperne kan blive beskadiget under brug. Det er derfor nødvendigt at efterse dem med jævne mellemrum for eventuel udsivning eller revner. Hvis de bliver hårde eller flade, revner eller på anden måde bliver beskadiget, skal de tages af og udskiftes med nye. Man kan ikke få ørepropper til udskiftning. Høreværnet skal udskiftes efter 2 eller 3 normale brug.

Rengøring: Rengør med en blød klud og lunkent sæbevand, brug ikke organiske opløsningsmidler eller sprit til rengøring. Visse kemiske substanser kan have en negativ virkning på produktet. Kontakt producenten for at få flere oplysninger.

Desinfektion: Man skal desinficere høreværnet for hver tre måneders brug.

Alle beskyttelsesdele, der er i kontakt med bæreren, skal desinficeres jævnligt med en 70 % blanding af vand og isopropylalkohol. (friktionsalkohol).

Anbefalinger og advarsler:

1) Dette bøjlehøreværn er ifølge EN352-3 klassificeret i "serie for middel til stor størrelse", og de passer derfor langt de fleste personer.

2) Hvis anbefalingerne i denne brugsanvisning ikke overholdes, kan beskyttelsen, de yder, blive betydeligt forringet.

3 Påsætning af hygiejniske beskyttelser på ørepropperne kan påvirke høreværnets akustiske ydelse.

4) Visse kemiske substanser kan have en negativ virkning på produktet. Kontakt producenten for at få flere oplysninger.

5) Kontrollér jævnligt fastgørelsen mellem bøjlerne og skallerne.

6) Bøjlehøreværnet skal placeres, justeres og vedligeholdes ifølge producenternes instruktioner

7) Bøjlehøreværnet skal altid bæres i støjende omgivelser

8) Det anbefales, at man jævnligt kontrollerer, om bøjlehøreværnet er passende til anvendelsen.

9) Produktet indeholder metalliske elementer, som kan øge de elektriske risici.

10) Ingen reservedele til rådighed.

Opbevaring og transport: Skal opbevares på et tørt og rent sted i sin originale emballage og borte fra direkte sol. Dette produkt skal transporteres på samme måde, som da det blev leveret af producenten. Emballage til transport: Placer høreværnet i en ren og tør pose. Til transport af flere høreværn skal disse placere dem i en egnet kasse eller æske.

MÆRKNING: Se faneblad. 2. A) CE-overensstemmelsesmærkning. B) Registreringsnr. på den underrettede myndighed, som er ansvarlig for kontrolproceduren af det færdige produkt i henhold til modul D i EU-forordning 2016/425. C) Nr. på den europæiske lov om høreværn - generelle krav - del 1. "Pandebånd". D) Materialer. E) Produktionsdato.

Overensstemmelseserklæringen findes på hjemmesiden: se**.

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR KAPSELGEHÖRSCHÜTZER FÜR INDUSTRIESCHUTZHELME. ART.-NR. 60750

Anwendungsbereich: Wenn die Gehörschützer vorschriftsmäßig getragen und instand gehalten werden, bieten sie einen ausgezeichneten Gehörschutz in allen lauten Umgebungen, zum Beispiel in der Nähe von elektrischen Industriemaschinen oder Baustellengeräten.

Spezifikation: Dieses Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und ihrer europäischen Anwendungsnorm EN 352-3:2020. Die CE-Bescheinigung wurde von der folgenden notifizierten Stelle erteilt: *

Materialbestandteile: Das Kopfband besteht aus PC/POM. Die Hörmuscheln bestehen aus HIPS. Die Pads bestehen aus Kunstleder (PVC). Die Polsterung in der Schale besteht aus PU-Schaum.

Gebrauch:

1) Fügen Sie die Adapter der Ohrschützer in die dafür vorgesehenen Schlitze des Industriehelms ein.

2) Setzen Sie den Helm auf, während sich die Ohrmuscheln an der Außenseite des Helms in der „Ruhestellung" befinden. Stellen Sie sicher, dass der Helm richtig sitzt.

3) Klappen Sie die Haltebügel nach unten und passen Sie die Position der Ohrmuscheln nach oben oder unten so an, dass sie das Ohr mit gleichmäßigem Druck umschließen. Die Ohren müssen vollständig bedeckt sein.

4) Stellen Sie sicher, dass der Gehörschutz perfekt und komfortabel sitzt (das Befestigungssystem des Helms darf nicht stören und zwischen Muschel und Kopf sollten sich möglichst wenig Haare befinden).

5) Zum Entfernen des Kopfhörerschutzes drücken Sie die Adapter mit einem Schraubendreher aus den Schlitzen des Kopfhörers. Gehen Sie vorsichtig vor, um die Schlitze des Kopfhörers nicht zu beschädigen.

6) Ruheposition: Wenn Sie die Gehörschützer nicht verwenden, können Sie sie in der Ruheposition auf die Oberseite des Helms setzen. In leisen Umgebungen sollte der Gehörschutz in den „Ruhezustand" gesetzt werden. Heben Sie dazu einfach die Protektoren von den Ohren ab. Wenn die Umgebung wieder laut wird, setzen Sie die Gehörschützer wieder auf die Ohren.

Setzen Sie den Gehörschutz immer auf, bevor und solange Sie sich in einer lauten Umgebung aufhalten müssen.

Dieser Gehörschutz darf nur in Verbindung mit den folgenden Industrieschutzhelmen verwendet werden: REIHE 65120; REIHE 65100; REIHE 65160; REIHE 65100

Schalldämpfungswert: siehe Tabelle T1

1*= Frequenz (Hz) ; 2* = Durchschnittliche Dämpfung (dB) ; 3*= Standardabweichung (dB) ; 4* = APV (dB)

Gewicht des Gehörschutzes: 279 g

Instandhaltung: Überzeugen Sie sich vor dem Gebrauch davon, dass alle Bestandteile in einwandfreiem Zustand sind. Die Gehörschützer und insbesondere die Ohrmuscheln können sich beim Gebrauch abnutzen. Sie sollten also regelmäßig auf undichte Stellen, Risse etc. überprüft werden. Wenn die Ohrmuscheln ausgehärtet, flachgedrückt, rissig oder in anderer Form beschädigt sind, den Gehörschutz abnehmen und durch einen neuen Gehörschutz ersetzen. Es sind keine Ersatz-Ohrmuscheln erhältlich. Ersetzen Sie die Protektoren nach 2 oder 3 Jahren normaler Verwendung.

Reinigung: Den Gehörschutz mit einem weichen Tuch und lauwarmem Seifenwasser reinigen, keine organischen Lösungsmittel oder Alkohol zur Reinigung verwenden. Manche Chemikalien können dieses Produkt beeinträchtigen. Ausführlichere Informationen sind beim Hersteller einzuholen.

Desinfektion: Je nach Gebrauch muss der Gehörschutz alle 3 Monate desinfiziert werden.

Sämtliche Teile des Gehörschutzes, die mit seinem Träger in Kontakt kommen, müssen regelmäßig mit einem Gemisch aus Wasser und Isopropylalkohol 70 Vol. % (Einreibalkohol) desinfiziert werden.

Empfehlungen und Warnhinweise:

1) Dieser Gehörschutz entspricht den Größen „mittel und groß" nach der Norm EN352-3 und ist für die meisten Träger geeignet.

2) Bei Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen kann die Schutzwirkung stark beeinträchtigt sein.

3) Die Verwendung eines Hygieneschutzes auf den Ohrmuscheln kann die akustischen Leistungsmerkmale der Gehörschützer beeinflussen.

4) Manche Chemikalien können dieses Produkt beeinträchtigen. Ausführlichere Informationen sind beim Hersteller einzuholen.

5) Die Befestigungen zwischen den Haltebügeln und den Ohrmuscheln regelmäßig überprüfen.

6) Die Kapselgehörschützer müssen nach den Hinweisen des Herstellers aufgesetzt, angepasst und instand gehalten werden.

7) Der Gehörschutz muss in lauten Umgebungen grundsätzlich getragen werden.

8) Es wird empfohlen, die Kapselgehörschützer regelmäßig auf ihre Gebrauchstauglichkeit zu überprüfen.

9) Das Produkt enthält metallische Elemente, die elektrische Risiken erhöhen können.

10) Keine Ersatzteile verfügbar.

Lagerung und Transport: Den Gehörschutz immer in seiner Originalverpackung an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahren und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Dieser Artikel muss so transportiert werden, wie er vom Hersteller geliefert wurde. Transportverpackung: Legen Sie den Gehörschutz in einen sauberen und trockenen Beutel. Verwenden Sie für den Transport mehrer Gehörschutzprodukte eine geeignete Schachtel oder einen geeigneten Karton.

MARKIERUNG: siehe Tab. 2. A) CE-Konformitäts-Kennzeichnung B) Nr. der benannten Stelle, die für das endgültige Produktkontrollverfahren gemäß Modul D der EU-Verordnung 2016/425 verantwortlich ist. C) Europäische Norm für Gehörschutz – Allgemeine Anforderungen – Teil 1. „Kopfbügel" D) Materialien. E) Herstellungsdatum.

Die Konformitätserklärung ist auf der Website verfügbar: siehe **.

ES

INSTRUCCIONES DE USO PARA CASCOS ANTIRRUIDO MONTADOS SOBRE CASCO DE PROTECCIÓN PARA LA INDUSTRIA. REF. 60750

Ámbito de aplicación: cuando los cascos se utilizan bien y se efectúa un correcto mantenimiento, proporcionan una excelente protección del oído en todos los entornos ruidosos, en presencia de máquinas rotativas como las máquinas de taller o los equipos de las obras.

Especificaciones: Este equipo cumple con los requisitos esenciales del Reglamento de la UE 2016/425 a través de la norma europea EN 352-3:2020. El certificado CE ha sido expedido por el organismo notificado: *

Materiales constituyentes: la diadema está hecha de PC/POM. Las orejeras son de HIPS. Las almohadillas son de cuero sintético (PVC). El relleno de las orejeras es de espuma de PU.

Colocación:

1) Introduzca los adaptadores de los cascos en las ranuras previstas al efecto en el casco industrial.

2) Coloque el casco en la cabeza con los casquetes en el exterior del casco en posición de "espera". Asegúrese de que el casco está colocado correctamente en la cabeza.

3) Baje los brazos de soporte hacia las orejas y ajuste los casquetes hacia arriba o hacia abajo hasta observar una presión regular en torno a las orejas. Las orejas tienen que quedar completamente cubiertas.

4) Asegúrese de que la juntura sea perfecta (que el sistema de suspensión del casco no moleste y que queden la mínima cantidad de cabello posible entre las almohadillas y la cabeza), manteniendo al mismo tiempo un buen confort.

5) Para retirar el protector del casco, utilice un destornillador para sacar los adaptadores de las ranuras del casco. Proceda con cuidado para no dañar las ranuras del casco.

6) Posición de descanso: cuando no utilice los protectores auditivos, puede colocarlos en la parte superior del casco en la posición de «descanso». Para hablar en un entorno sin ruido, el protector debe estar en «reposo». Para esto, simplemente levante los protectores para alejarlos de las orejas. Cuando vuelva a haber ruido ambiental, coloque de nuevo los protectores auditivos sobre las orejas.

Póngase los cascos antes de cualquier exposición al ruido y llévelos durante toda la exposición al ruido.

Es conveniente montar este casco y utilizarlo solo en los cascos de seguridad industriales siguientes: GAMA 65120; GAMA 65100; GAMA 65160; GAMA 65100

Valor del debilitamiento acústico: ver tabla T1

1*= Frecuencia (Hz) ; 2* = Atenuación promedio (dB) ; 3*= Desviación estándar (dB) ; 4* = APV (dB)

Peso del protector: 279 g

Mantenimiento: compruebe que todos los componentes estén en perfecto estado antes de su uso. Los cascos, y más particularmente las orejeras, pueden deteriorarse con el uso. Por consiguiente, es conveniente examinarlos con regularidad para detectar por ejemplo cualquier fuga o fisura. Si se endurecen, se aplanan, se fisuran o se estropean de alguna forma, deberán retirarse y sustituirse por cascos nuevos. No existen orejeras de recambio. Reemplace los protectores tras 2 o 3 usos normales.

Limpieza: limpie con un paño suave y agua tibia con jabón, no utilice disolvente orgánico o alcohol para la limpieza. Algunas sustancias químicas podrían afectar negativamente el producto. Solicite más información al fabricante.

Desinfección: es necesario desinfectar el artículo cada 3 meses en función de su uso.

Todo o parte del protector en contacto con el usuario deberá desinfectarse con regularidad con una mezcla de agua y alcohol isopropílico al 70% vol. (alcohol de fricción).

Recomendaciones y advertencias:

1) Estos cascos pertenecen a la categoría de "gama de tamaño medio y grande" según EN352-3, y son adecuados por consiguiente para la mayoría de los usuarios.

2) Si no se observan las recomendaciones contenidas en estas instrucciones, la protección ofrecida podría deteriorarse considerablemente.

3) La adaptación de protecciones higiénicas en las orejeras puede afectar la eficacia acústica de los cascos.

4) Algunas sustancias químicas podrían afectar negativamente este producto. Solicite más información al fabricante.

5) Compruebe con regularidad las ataduras entre los brazos de soporte y los casquetes.

6) Los cascos antirruidos deben colocarse, ajustarse y mantenerse siguiendo las instrucciones del fabricante.

7) El casco antirruidos debe llevarse siempre en cualquier entorno ruidoso.

8) Se recomienda someter el casco antirruidos a controles regulares sobre su aptitud de empleo.

9) El producto contiene elementos metálicos que podrían aumentar los riesgos eléctricos.

10) No hay dispone ninguna pieza de repuesto.

Almacenamiento y transporte: guarde el artículo siempre en un lugar limpio y seco, protegido de la luz solar directa en su embalaje original. Este artículo debe transportarse tal y como ha sido suministrado por el fabricante. Embalaje para transporte: coloque el producto antirruido en una bolsa limpia y seca. Para el transporte de varios productos antirruido, colóquelos en una caja de cartón o de otro material adecuado.

MARCADO: ver tab. 2. A) Marcado de conformidad CE. B) N.º del organismo acreditado responsable del procedimiento de control del producto final según el módulo D del reglamento europeo 2016/425. C) N.º de la norma europea para los protectores auditivos. Requisitos generales: parte 1. «Diadema». D) Materiales. E) Fecha de producción.

La declaración de conformidad está disponible en el sitio web: consulte **.

IT

ISTRUZIONI D'USO PER LE CUFFIE ANTIRUMORE MONTATE SUL CASCO DI PROTEZIONE PROFESSIONALE. RIF. 60750

Campo d'applicazione: se indossate e conservate correttamente, le cuffie garantiscono una protezione eccellente dell'udito in qualsiasi ambiente rumoroso, ad esempio in prossimità di macchine rotanti quali macchine da officina, macchinari da cantiere.

Specifiche: Questa apparecchiatura soddisfa i requisiti essenziali del Regolamento UE 2016/425 attraverso la normativa europea EN 352-3:2020. L'attestazione CE è stata rilasciata dall'ente notificato: *

Materiali costitutivi: l'archetto è realizzato in PC/POM. Gli involucri sono in HIPS. I pad sono realizzati in pelle sintetica (PVC). L'imbottitura all'interno dell'involucro è realizzata in schiuma PU.

Posizionamento: 1) Inserire gli adattatori delle cuffie nelle apposite fessure del casco professionale.

2) Posizionare il casco sulla testa tenendo le conchiglie all'esterno del casco, in posizione di «attesa». Verificare che il casco sia posizionato correttamente sulla testa.

3) Abbassare la staffa di supporto verso le orecchie e regolare le conchiglie verso l'alto o verso il basso fino a ottenere una pressione uniforme attorno alle orecchie . È necessario che le orecchie siano totalmente coperte.

4) Assicurarsi che la guarnizione sia in condizioni perfette (che il sistema di sospensione del casco non crei disagio e che fra i cuscinetti e la testa vi siano quanti meno capelli possibile), a garanzia di un comfort ottimale.

5) Per rimuovere la protezione dell'apparecchio, utilizzare un cacciavite per estrarre gli adattatori dalle fessure delle cuffie. Farlo delicatamente in modo da non danneggiare le fessure delle cuffie.

6) Posizione di riposo: quando non si utilizzano i dispositivi di protezione dell'udito, è possibile posizionarli sulla parte superiore della cuffia nella posizione di "riposo". Per esprimersi in un ambiente non rumoroso, la protezione deve essere in posizione di riposo. A tale scopo, basta sollevare la protezione per tenerla lontano dalle orecchie. Quando l'ambiente diventa nuovamente rumoroso, ricollocare i dispositivi di protezione dell'udito sulle orecchie.

Indossare le cuffie prima dell'esposizione al rumore e mantenerle in posizione per tutta la durata dell'esposizione.

Si raccomanda di montare e utilizzare le cuffie solo sui seguenti caschi di sicurezza professionali: GAMMA 65120, GAMMA 65100, GAMMA 65160, GAMMA 65100

Valore dell'attenuazione acustica: vedere tabella T1

1*= Frequenza (Hz) ; 2* = Attenuazione media (dB) ; 3*= Deviazione standard (dB) ; 4* = APV (dB)

Massa del dispositivo di protezione: 279 g

Manutenzione: prima dell'uso, verificare che tutti i componenti siano in perfetto stato. Durante l'utilizzo, le cuffie, e in particolare gli auricolari, possono deteriorarsi. È pertanto opportuno controllarli a intervalli regolari al fine di ridurre, ad esempio, il rischio di perdite o incrinature. Qualora diventino rigidi, appiattiti, crepati o usurati in qualsiasi modo, provvedere alla sostituzione con cuffie nuove. Non sono inclusi auricolari di ricambio. Ricollocare i dispositivi di protezione dopo 2 o 3 sessioni di uso normale.

Pulizia: effettuare la pulizia con un panno morbido e acqua saponata tiepida; evitare l'uso di solventi organici o alcool. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo sul prodotto. Per maggiori informazioni al riguardo, si consiglia di rivolgersi al produttore.

Disinfezione: procedere a disinfettare il prodotto ogni 3 mesi, in base all'utilizzo.

Tutte le parti del dispositivo di protezione a contatto con la persona devono essere disinfettate regolarmente con una miscela di acqua e alcool isopropilico, vol. 70% (alcool da frizione).

Raccomandazioni e avvertenze:

1) Queste cuffie sono classificate nella «gamma di dimensioni medie e larghe" secondo la normativa EN352-3 e sono pertanto adatte per la maggior parte delle persone.

2) In caso di mancato rispetto delle raccomandazioni riportate nelle presenti istruzioni, la protezione garantita può risultare notevolmente compromessa.

3) L'applicazione di protezioni igieniche sugli auricolari può influire sulle prestazioni acustiche delle cuffie.

4) Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo sul prodotto. Per maggiori informazioni al riguardo, si consiglia di rivolgersi al produttore.

5) Controllare regolarmente i giunti fra le staffe di supporto e le conchiglie.

6) Le cuffie anti-rumore devono essere posizionate, regolate e sottoposte a manutenzione secondo le istruzioni del produttore.

7) In ambienti rumorosi, si raccomanda di indossare sempre le cuffie anti-rumore

8) Si raccomanda di sottoporre le cuffie anti-rumore a controlli regolari di idoneità all'uso.

9) Il prodotto contiene elementi metallici che potrebbero aumentare i rischi elettrici.

10) Non ci sono pezzi di ricambio disponibili.

Conservazione e trasporto: riporre sempre le cuffie in un luogo pulito e asciutto, lontano dalla luce solare diretta, nella propria confezione originale. Si raccomanda di trasportare il prodotto così come fornito dal produttore. Imballaggio per il trasporto: mettere il dispositivo antirumore in un sacchetto pulito e asciutto. Per il trasporto di diversi dispositivi antirumore, collocarli in una scatola o in un cartone idoneo.

MARCHIO: vedere tab. 2. A) Marchio di conformità CE. B) N° dell'organismo notificato responsabile della procedura di controllo finale del prodotto ai sensi del modulo D del Regolamento UE 2016/425. C) N° della normativa europea per i dispositivi di protezione dell'udito - requisiti generali - Parte 1. « Archetto ». D) Materiali. E) Data di produzione.

La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito web: vedi **.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR OORKAPPEN GEMONTEERD OP INDUSTRIËLE VEILIGHEIDSHELMEN. REF. 60750

Toepassingsgebied: als deze oorkappen op de juiste wijze gedragen en onderhouden worden, bieden ze een uitstekende gehoorbescherming in alle lawaaiige omgevingen, bijvoorbeeld in de nabijheid van draaiende machines zoals bewerkingscentra en bouwmachines.

Specificatie: Deze apparatuur voldoet aan de essentiële vereisten van EU-verordening 2016/425 door het naleven van de Europese norm EN 352-3:2020. De CE goedkeuring werd afgegeven door de onderstaande aangemelde instantie: *

Samenstellende materialen: de hoofdband is gemaakt van PC/POM. De oorschelpen zijn van HIPS. De pads zijn gemaakt van synthetisch leder (PVC). De vulling van de schelp is gemaakt van PU-schuim.

Montage:

1) Breng de adapters van de oorkappen in de hiertoe voorziene gleuven op de industriële veiligheidshelm aan.

2) Plaats de helm op uw hoofd, met de kappen aan de buitenzijde van de helm in de "rust" stand. Controleer of de helm op de juiste wijze op uw hoofd is aangebracht.

3) Duw de steunarmen naar de oren toe en stel de kappen naar boven of beneden af tot u een regelmatige druk rond de oren voelt. Uw oren moeten volledig bedekt zijn.

4) Controleer of de afsluiting goed uitgevoerd is (of het ophangingssysteem van de helm niet hindert en of er geen haren tussen de kussentjes en uw hoofd zitten) en of de kappen comfortabel zitten.

5) Een schroevendraaier gebruiken om de bescherming van de hoofdtelefoon te verwijderen om de adapters uit de sleuven van de hoofdtelefoon te duwen. Voorzichtig te werk gaan om de sleuven van de helm niet te beschadigen.

6) Rustpositie: wanneer u de gehoorbeschermers niet gebruikt, kunt u deze bovenop de helm in de "ruststand" plaatsen. Om zich in een niet-lawaaierige omgeving uit te drukken, moet de gehoorbeschermer zich in de "ruststand" bevinden. Hiervoor is het voldoende om de beschermers van de oren te verwijderen. Wanneer de omgeving opnieuw lawaaierig wordt, de gehoorbeschermers opnieuw op de oren plaatsen.

Breng de oorkappen aan, vóór elke blootstelling aan geluid en draag ze gedurende de volledige duur van de blootstelling.

Deze oorkap kan uitsluitend op de volgende industriële veiligheidshelmen gebruikt worden: REEKS 65120; REEKS 65100; REEKS 65160; REEKS 65100

Waarde van de geluidsdemping: zie tabel T1

1*= Frequentie (Hz) ; 2* = Gemiddelde demping (dB) ; 3*= Standaardafwijking (dB) ; 4* = APV (dB)

Gewicht van de bescherming: 279 g

Onderhoud: controleer voor het gebruik of alle onderdelen in perfecte staat zijn. De oorkappen en met name de oordoppen kunnen na verloop van tijd beschadigd of versleten raken. Het is dus noodzakelijk deze regelmatig te controleren op bijvoorbeeld lekkage of scheuren. Als ze hard, plat, gescheurd of op welke wijze dan ook beschadigd zijn, moeten ze verwijderd en door nieuwe oorkappen vervangen worden. Er zijn geen reserveoordoppen beschikbaar. De oorbeschermers na 2 of 3 van normaal gebruik vervangen.

Reiniging: reinig met een zachte doek en lauw zeepsop, gebruik geen organische oplosmiddelen of alcohol voor de reiniging. Sommige chemische stoffen kunnen het product aantasten. Vraag om nadere inlichtingen bij de fabrikant.

Ontsmetting: naargelang het gebruik is het nodig de oorkappen om de 3 maanden te desinfecteren.

Alle delen van de gehoorbescherming in contact met de drager moeten regelmatig gedesinfecteerd worden met een mengsel van water en isopropanol 70 %. (wrijfalcohol).

Aanbevelingen en waarschuwingen:

1) Deze oorkappen behoren tot de klasse "middelgrote en brede maten" volgens EN352-3; en zijn dus geschikt voor de meeste dragers.

2) Als de in deze handleiding vermelde aanbevelingen niet worden nageleefd, kan de geboden bescherming aanzienlijk verlaagd worden.

3) Het aanbrengen van hygiënische beschermingen op de oordoppen kan de akoestisch prestaties van de gehoorkappen verminderen.

4) Sommige chemische bestanddelen kunnen het product aantasten. Vraag om nadere inlichtingen bij de fabrikant.

5) Controleer regelmatig de bevestigingen tussen de steunarmen en de kappen.

6) De oorkap moet aangebracht, afgesteld en onderhouden worden volgens de aanwijzingen van de fabrikant

7) De oorkap moet altijd in alle lawaaiige omgevingen gedragen worden

8) Wij raden u aan de oorkap te onderwerpen aan regelmatige controles om er zeker van te zijn dat het in goede staat is.

9) Het product bevat metalen elementen die de elektrische risico's kunnen vergroten.

10) Er is geen enkel reserveonderdeel beschikbaar.

Opslag en Transport: Berg de gehoorbescherming altijd op in de oorspronkelijke verpakking, op een droge plaats en afgeschermd van direct zonlicht. Dit artikel moet vervoerd worden in de door de fabrikant geleverde verpakking. Verpakking voor transport: de gehoorbescherming in een schone en droge zak plaatsen. Voor het transport van meerdere geluidsproducten, ze in een geschikte doos of carton plaatsen.

MARKERING: zie Tab. 2. A) CE-conformiteitsmarkering. B) Nr. van de aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de procedure voor de eindproductcontrole overeenkomstig module D van EU-verordening 2016/425. C) Nummer van de Europese norm voor gehoorbeschermers - algemene vereisten - Deel 1. "Hoofdband". D) Materialen. E) Productiedatum

De conformiteitsverklaring is beschikbaar op de website: zie **.

PT

FOLHETO DE INSTRUÇÕES DOS PROTECTORES AURICULARES MONTADOS NUM CAPACETE DE PROTECÇÃO PARA O SECTOR INDUSTRIAL. REF. 60750

Área de aplicação: se os protectores auriculares forem usados e conservados de forma correcta, fornecem uma protecção excelente aos ouvidos em todos os ambientes ruidosos, por exemplo, junto de máquinas rotativas, como as máquinas de oficinas, e de máquinas de estaleiro.

Especificação: Este equipamento cumpre os requisitos essenciais do Regulamento da UE 2016/425 através da norma europeia EN 352-3:2020. O certificado CE foi emitido pelo organismo notificado: *

Materiais: os protetores são feitos em PC/POM. O invólucro é feito em HIPS. As almofadas são de pele sintética (PVC). O revestimento do invólucro é espuma de poliuretano.

Montagem:

1) Insira os adaptadores dos protectores auriculares nas ranhuras previstas para o efeito do capacete industrial.

2) Coloque o capacete na cabeça com as conchas no exterior do capacete, em posição de «espera». Certifique-se de que o capacete está colocado correctamente na cabeça.

3) Baixe o braço de suporte em direcção às orelhas e ajuste as conchas para cima ou para baixo para obter uma pressão regular em torno das orelhas. As orelhas devem ficar completamente cobertas.

4) Certifique-se de que a vedação está perfeita (de que o sistema de suspensão do capacete não incomoda e e de que permanece o menor número de cabelos possível entre as almofadas e a cabeça), mantendo o conforto.

5) Para remover o protetor do capacete, utilize uma chave de fendas para soltar os adaptadores das ranhuras no capacete. Faça-o suavemente para não danificar as ranhuras no capacete.

6) Posição de repouso: quando não utilizar os protetores auditivos, pode colocá-los sobre o capacete na posição de "repouso". Para se exprimir num ambiente sem ruído, o protetor deve estar na posição de "repouso". Para isso, bastanta levantar os protetores para longe das orelhas. Quando o ambiente ficar novamente com ruído, substitua os protetores auditivos nas orelhas.

Coloque os protectores auriculares antes de qualquer exposição ao ruído e use-os durante todo o tempo de exposição.

É conveniente montar e utilizar estes protectores auriculares apenas nos capacetes de protecção industriais seguintes: GAMA 65120 ; GAMA 65100 ; GAMA 65160 ; GAMA 65100

Valor da atenuação sonora: ver a tabela T1

1*= Frequência (Hz) ; 2* = Atenuação média (dB) ; 3*= Desvio padrão (dB) ; 4* = APV (dB)

Peso dos protectores: 279 g

Manutenção: certifique-se de que todos os componentes estão em perfeitas condições antes de qualquer utilização. Os protectores auriculares, e mais especificamente as almofadas auriculares, podem deteriorar-se com o uso. Por conseguinte, é conveniente inspeccioná-los com regularidade para detecção de possíveis fugas ou fissuras, por exemplo. Se ficarem rígidos, achatados, fissurados ou de qualquer forma danificados, retire-os e substitua-os por protectores auriculares novos. Não existem almofadas auriculares de substituição. Substitua os protetores após 2 ou três utilizações normais.

Limpeza: limpe com um pano macio humedecido em água morna e sabão. Não utilize solventes orgânicos nem álcool para a limpeza. Algumas substâncias químicas podem ter um efeito negativo no produto. É recomendável informar-se bem junto do fabricante.

Desinfecção: é necessário efectuar uma desinfecção todos os 3 meses em função do uso.

Todas as partes do protetor em contacto com o utilizador devem ser desinfectadas com regularidade utilizando uma mistura de água e álcool isopropílico a 70% (álcool de fricção).

Recomendações e avisos:

1) Estes protectores estão classificados como sendo de «gama de tamanhos médios e grandes» de acordo com a EN352-3, adequando-se à maioria dos utilizadores.

2) A não observância das recomendações contidas neste folheto pode conduzir a uma redução significativa da protecção proporcionada.

3) A adaptação de protecções higiénicas nas almofadas auriculares pode afectar o desempenho acústico dos protectores auriculares.

4) Algumas substâncias químicas podem ter um efeito negativo no produto. É recomendável informar-se bem junto do fabricante.

5) Verifique com regularidade os sistemas de fixação entre os braços de suporte e as conchas.

6) Os protectores auriculares devem ser posicionados, ajustados e conservados de acordo com as instruções do fabricante.

7) Os protectores auriculares devem ser sempre usados em todos os ambientes ruidosos.

8) É recomendável inspeccionar os protectores auriculares com regularidade para se certificar da respectiva eficiência.

9) O produto contém elementos metálicos que podem aumentar os riscos elétricos.

10) Não existem peças sobressalentes.

Armazenamento e transporte: Armazenar sempre num local limpo e seco ao abrigo dos raios solares directos, utilizando a embalagem de origem. Este artigo deve ser transportado conforme fornecido pelo fabricante. Embalagem para o transporte: coloque os protetores de ruído numa embalagem seca e limpa. Para o transporte de vários protetores de ruído, coloque-nos numa caixa apropriada.

MARCAÇÃO: consulte o Separador. 2. A) Marcação de conformidade CE. B) N° do organismo responsável notificado pelo procedimento de controlo do produto final de acordo com o módulo D do regulamento europeu 2016/425. C) N° da norma europeia para protetores auditivos – requisitos gerais – Parte 1. « Protetores ». D) Materiais. E) Data de produção.

A declaração de conformidade está disponível no website: ver **.

SV

BRUKSANVISNING FÖR HÖRSELSKYDD SOM MONTERAS PÅ INDUSTRIELLA SKYDDSHJÄLMAR. REF. 60750

Användningsområde: När hörselskydden bärs och underhålls på rätt sätt ger de ett utmärkt hörselskydd i bullerutsatta miljöer, som t.ex. bredvid roterande verkstadsmaskiner, byggutrustningar.

Specifikation: Denna utrustning uppfyller de väsentliga kraven i EU-förordning 2016/425 genom den europeiska standarden SS EN 352-3:2020. EG-typintyget levereras av det anmälda organet: *

Innehållande material: huvudbandet är tillverkat av PC/POM. Hörselkåporna är tillverkade av HIPS. Kuddarna är tillverkade av syntetiskt läder (PVC). Hörselkåpans stoppningsmaterial är tillverkat av PU-skum.

Montering:

1) Sätt i adaptrarna på hörselskydden i de avsedda öppningarna på skyddshjälmen.

2) Placera hjälmen på huvudet med kåporna utvändigt på hjälmen i ''väntläge''. Se till att hjälmen sitter riktigt på huvudet.

3) Sänk stödarmarna mot öronen och justera kåporna uppåt eller neråt tills de trycker riktigt runt öronen. Öronen ska täckas helt och hållet.

4) Se till att de täcker riktigt (hjälmens hållsystem ska inte hindra på något sätt och undvik hår mellan dynorna och huvudet) och att de sitter bekvämt.

5) För att ta bort hörlursskyddet, använd en skruvmejsel för att trycka bort adaptrarna från hörlurarnas inskärning. Gör det försiktigt så att det inte skadar hörlurarnas inskärning.

6) Viloläge: När du inte använder hörselskydden kan du sätta dem i "viloläge" längst upp på skyddet. Skyddet måste vara i "viloläge" för att kunna prata i en icke-bullrig miljö. För att kunna göra detta, höj bara skydden bort från öronen. Sätt hörselskydden på öronen när miljön blir bullrig igen.

Placera hörselskydden innan arbetet och bär dem hela tiden under bullerexponeringen.

Det rekommenderas att montera hörselskydden och använda dem endast på följande skyddshjälmar: SORTIMENT 65120 ; SORTIMENT 65100 ; SORTIMENT 65160 ; SORTIMENT 65100

Akustiskt reduktionstal: se tabell T1

1*= Frekvens (Hz) ; 2* = Genomsnittlig dämpning (dB) ; 3*= Standardavvikelse (dB) ; 4* = APV (dB)

Tyngdskydd: 279 g

Underhåll: Kontrollera att alla komponenter är i perfekt skick innan användningen. Hörselskydden och speciellt öronkopparna kan fördärvas under användningen. Det rekommenderas därför att undersöka, på regelbundna intervaller, att det inte finns öppningar eller sprickor. Om de blir hårda, platta, spruckna eller skadade på något sätt, ta bort och byt ut dem mot nya hörselskydd. Det finns inga öronkoppar som reservdel. Byt skydden efter 2 eller 3 normala användningar.

Rengöring: gör rent med en mjuk trasa och ljummet tvålvatten. Rengör inte med organiskt lösningsmedel eller med alkohol. Vissa kemikalier kan negativt påverka produkten. Kontakta tillverkaren för ytterligare information.

Desinfektion: du måste desinfektera var 3:e månad i funktion till användningen.

Alla delar av skyddet som är i kontakt med bäraren ska regelbundet desinfekteras med en blandning av vatten och 70 % vol. isopropylalkohol. (alkohol att gnida).

Rekommendationer och varningar:

1) De här hörselskydden har klassificerats som "sortiment i storlekar M och L" enligt SS EN352-3 och passar därför för de flesta bärarna.

2) Om alla rekommendationer i den här bruksanvisningen inte iakttas kan skyddet betydligt minska.

3) Anpassningen av hygieniska skydd på öronkopparna kan påverka hörselskyddens akustiska prestanda.

4) Vissa kemikalier kan negativt påverka produkten. Kontakta tillverkaren för ytterligare information.

5) Kontrollera regelbundet fästanordningarna mellan stödarmarna och kåporna.

6) Hörselskydden ska placeras, justeras och underhållas enligt tillverkarens instruktioner.

7) Hörselskydden ska alltid bäras i alla bullriga miljöer.

8) Det rekommenderas att regelbundet kontrollera att hörselskyddet är lämpligt för användning.

9) Produkten innehåller metalldelar som kan öka de elektriska riskerna.

10) Inga reservdelar finns.

Förvaring och transport: Ska förvaras på en torr och ren plats i originalförpackningen, skyddad mot direkt solljus. Den här produkten ska transporteras som den tillhandahålls av tillverkaren. Förvaring under transport: lägg hörselskydden i en ren och torr väska. För transport av flera hörselskydd, lägg dem i en lämplig låda eller kartong.

MÄRKNING: se Tab. 2. A) CE-märkning enligt överensstämmelse. B) Numret på den organisation som ansvarar för slutkontrollproceduren enligt modul D i EU-förordningen 2016/425. C) Europeiskt standardnummer för hörselskydd - allmänna krav - Part 1. "Huvudband". D) Material. E) Tillverkningsdatum.

Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på webbplatsen: se **.

AR

دليل استعمال عصائب الرأس للحماية من الضجة والصخب
وضعت على خوذةوقاية في الصناعة
مرجع 60750

مجال الطبيق:عندما تعتمر (تلبس) عصائب الرأس للوقاية و قد عني بصيانتها جيدا. فهي تقدم حماية ممتازة للسمع في كل البيئات ألصاخبة , مثلا قرب آلات ألمصنع أو آليات و أدوات في الورش

مواصفة: هذا جهاز ألوقاية للسمع يلبي ألمتطلبات ألأساسية للتوجهات ألأوروبية 425/2016 ضمن المعايير ألأوروبية 2020: EN 352-3 .و أصدرت شهادة CE من ألمؤسسة ألمعلومة :

* n

مواد مكونة: ذراع قواعد ألصدفة هي معدنية, والصدفات ووقاء ألأذنين فانها من مادة ألبلاستيك. أما بطان الصدفة وألوسادات فانها من ألأسفنج ألقابل ألأمتصاص.

طريقة ألأستعمال: 1 أدخل مكيفات عصائب ألرأس لوقاء ألأذنين في شقوق ألخوذة ألصناعية. فهذه ألشقوق قد قدرت لهذا ألغرض.

2 أعتمر (ألبس) ألخوذة على ألرأس . وتبقى ألصدفات خارج ألخوذة في حالة انتظار, و تأكد أن ألخوذة قد أعتمرت بدقة على ألرأس.

3 أخفض (أنزل) ذراع ألدعامة بأتجاه ألأذنين وطابق ألصدفات نحو ألعلو أو ألأسفل حتى تجد ضغطا منتظما حول ألأذنين و يجب أن تكون ألأذنان مغطات كليا.

4 . تأكد أن ألوصلة قد أنجزت كاملة وأن اعتمار ألخوذة لا يزعج وأن لا يوجد قليل من ألشعر بين ألوسادات وألرأس. فكل ذلك يحفظ راحة طيبة.

5) لإزالة واقي سماعة الرأس، استخدم مفك البراغي لإخراج المهايئات من فتحات سماعة الرأس. قم بذلك بلطف حتى لا تتلف فتحات الخوذة.

6) وضع الاستراحة: عند عدم استخدام واقيات السمع، يمكنك وضعها على الجزء العلوي من الخوذة في وضع "الاستراحة". للتعبير عن نفسك في بيئة غير صاخبة، يجب أن يكون الواقي في وضع "الاستراحة". لهذا، وببساطة انزع الواقيات عن الأذنين. عندما تصبح البيئة صاخبة مرة أخرى، أعد وضع واقيات السمع على الأذنين

ضع عصائب الرأس قبل التعرض للضجة والصخب واعتمرها طوال المدة الكاملة التي تتعرض فيها للصخب والضجة . من المناسب أن لا تستعمل عصائب ألرأس الا لحوذات ألصيانة الصناعية ألتي تنتمي الى سلم ألمنتوجات: (مجموعة)

Gamme 65120 ;gamme 65100 ;gamme 65160 ;

قيمة تخفيف الصوت: أنظر الى جدول (لوح) ت T1

1: تردد صوتي Hz

2: تخفيف وسط dB

3:فارق(محيد) عياري dB

4 :أدنى تخفيف dB

ألحجم (الوزن) ألواقي في ألغرام 279 g

صيانة: تأكد أن تكون كل ألمكونات في حالة ممتازة قبل ألأستعمال. تستطيع ألعصائب وخاصة وقاء ألأذنين أن تتعطل في ألأستعمال. اذن يجب أن تفحصها من وقت لآخر, لكشف كل تسرب أو ثقب أو تشقق مثلا. واذا(بطريقة ما) تشققت أو تعطلت عصائب ألرأس ووقاء ألأذنين أو أصبحت صلبة فيجب ابدالها بعصائب ووقاء للأذنين جديدة. فليس هناك بديل(أي قطع غيار) لوقاء ألأذنين. استبدل الواقيات بعد مرتين أو ثلاث من الاستخدام العادي.

تنظيف: نظف بواسطة قطعة قماش ناعمة, وبالماء ألفاتر مع ألصابون. لا تستعمل مذيبا عضويا أو ألكحول للتنظيف فبعض الموادألكيميائية تترك تأثيرا سيئا على هذا ألمنتج ألصناعي. فمن ألمناسب أن تطلب زيادة من ألمعلومات لدى صاحب ألمصنع.

تطهير:من ألضروري أن تقوم بتطهير ألعصائب ووقاء ألأذنين كل ثلاثة أشهر وفقا للأستعمال. كل قسم (جزء) من وقاء ألأذنين يمس حاملها (صاحبها) فيجب عندئذ و دائما تطهيرها مع مزيج من ألماء وكحول ألأيزوأبروبيل % 70من ألحجم (كحول للفرك وألأحتكاك)

توصية و تحذير:1 وقاء ألأذنين قد صنفت في مجموعة ألقامات ألوسطى و ألواسعة وفقا EN-352-3.و انها توافق جميع (قامات) أصحابها

2 اذا أهملت ألتوصيات ألمذكورة في ألأعلان فان ألوقاية قد تفسد كثيرا.

3 ان تكيف ألوقاية ألصحية لوقاء ألأذنين تستطيع أن تسيئ الى نتائج ألسمع لعصائب ألرأس.

4 يمكن لبعض ألمواد ألكيميائية أن تكون لها نتيجة سيئة على هذا ألمنتج ألصناعي. من ألمناسب أن تطلب مزيدا من ألمعلومات لدى صاحب ألمصنع

5 تحقق دائما من ألروابط بين ألأذرع ألحاملة ألسند و ألصدفات

6 يجب أن تكون عصابة ألرأس, ألتي هي ضد ألصخب وألصوت في وضع مناسب و ملائم و تحت ألصيانة طبقا لتعليمات صاحب ألمصنع

7 يجب أن تعتمر(أن تلبس) دائما عصابة ألرأس, ضد أ لصخب وألأصوات في كل بيئة صاخبة.

8 من ألمستحسن أن تخضع عصابة ألرأس,ضد ألصخب وألأصوات دائما الى تدقيق تقني للتأكد من صلاحيتها للعمل.

9) يحتوي المنتج على عناصر معدنية يمكن أن تزيد من المخاطر الكهربائية.

10) لا تتوفر قطع غيار.

تخزين ونقل: يجب دائما أن تضع وقاء ألأذنين في مكان نظيف وجاف و أن يتجنب شعاع ألشمس وأن يكون في غلافه يجب أن تنقل هذه ألسلعة كما استلمت من صاحب ألمصنع لمزيد من المعلومات, اتصل بالعنوان ألتالي: التعبئة والتغليف للنقل: ضع التحكم في الضوضاء في كيس نظيف وجاف. لنقل العديد من منتجات الضوضاء، ضعها في صندوق أو كرتون مناسب.

التسجيل: انظر اللسان. 2. أ) علامة مطابقة CE. ب) رقم الهيئة المبلغة المسؤولة عن الإجراء النهائي لمراقبة المنتج وفقًا للنموذج D من لائحة الاتحاد الأوروبي 425/2016. ج) المعيار الأوروبي لحماية السمع - المتطلبات العامة - الجزء 1. "عُصابة الرأس". د) المواد. ه) تاريخ الإنتاج.

Filename : UIS 60750 v.20240604

(Back Side - PDF P.2/2)

Artwork Spec

Brand / Customers :	coverguard® - EAR UIS
Category:	EAR PROTECTION
Item Ref :	UIS 60750
Created Date :	2023-12-28
Revised Date :	2024-06-04
Designer :	Andrew Chan

Remarks : * above page MUST combine the frontside for final printing.

* This UIS artwork applicable for below models : 60750

* based on last file "UIS 60750 v.20231228.pdf" + updated NEW Cert. Information (EN 352-3:2020)

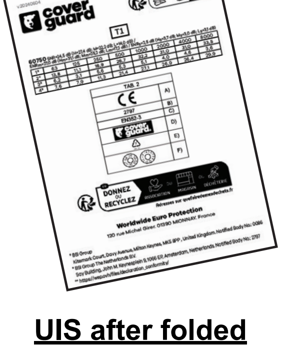
* updated "Attenuation data" translation.

Print Dimension :	Refer to artwork
Print Color :	1C (Front)
Finished Size :	A3 (W - 297 mm x H - 420 mm)
Window Size :	n/a
Fold Line :	Refer to artwork --------

Remarks : **Paper Materials / Printing Method / Effect :**

*** Follow current status**

Folding Method :



UIS after folded will put into packaging